

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 874/2009

tas-17 ta' Settembru 2009

li jistabbilixxi r-regoli ta' implimentazzjoni sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 rigward il-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti

(tfassil mill-ġdid)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

jiġu stabbiliti iktar Bordijiet tal-Appell mill-Kunsill Amministrattiv jekk meħtieġa.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 dwar drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti fil-Komunità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

(6) Ir-rapporti dwar l-eżamijiet magħmula taħt ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet ta' Stat Membru jew pajjiż terz li huwa Membru tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Godda ta' Pjanti (UPOV) għandhom ikunu kkunsidrati bażi suffiċjenti għal deċiżjoni.

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1239/95 tal-31 ta' Mejju 1995 li jistabbilixxi r-regoli ta' implimentazzjoni sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 rigward il-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti <sup>(2)</sup> ġie emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali <sup>(3)</sup>. Peress li għandhom isiru iżjed emendi, dan ir-Regolament għandu jiġi riformulat fl-interess taċ-ċarezza.

(7) L-użu ta' mezzi elettronici għat-tressiq tal-applikazzjonijiet, l-oġġezzjonijiet jew l-appelli u għan-notifika tad-dokumenti min-naħa tal-Uffiċċju għandu jkun permess. Barra minn hekk, l-Uffiċċju għandu jingħata l-possibbiltà li johroġ ċertifikati għal drittijiet Komunitarji għal varjetajiet ta' pjanti f'forma elettronika. Il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni dwar id-drittijiet Komunitarji għal varjetajiet ta' pjanti għandha wkoll tkun possibbli b'mezzi elettronici. Fl-aħħar nett, il-ħżin elettroniku ta' dokumenti marbuta ma' proċedimenti għandu jkun.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 2100/94 "ir-Regolament Bażiku" johlq sistema Komunitarja ġdida tad-drittijiet għall-varjetajiet tal-pjanti, li biha dritt għall-varjetà ta' pjanta jkun validu ġewwa l-Komunità kollha.

(8) Il-President tal-Uffiċċju għandu jingħata s-setgħa li jidetermina d-dettalji kollha meħtieġa fir-rigward tal-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni jew ta' ħzin.

(3) Din is-sistema għandha titwettaq b'mod effettiv mill-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti ("l-Uffiċċju"), li huwa megħjun mill-Uffiċċji tal-Eżami fit-twertiq tal-eżami tekniku tal-varjetajiet tal-pjanti kkonċernati u li jista' jagħmel użu mis-servizzi tal-aġenziji nazzjonali nnominati jew ta' wiehed mis-subuffiċċji tiegħu nnifsu stabbiliti b'dan il-ghan. F'dan ir-rigward, huwa indispensabbli li tiġi ddefinita r-relazzjoni bejn l-Uffiċċju u s-subuffiċċji tiegħu nnifsu, l-Uffiċċji tal-Eżami u l-aġenziji nazzjonali.

(9) Ċerti dispożizzjonijiet tal-Artikoli 23, 29, 34, 35, 36, 42, 45, 46, 49, 50, 58, 81, 85, 87, 88 u 100 tar-Regolament Bażiku diġà jipprovdu b'mod esplicitu illi għandhom jew jistgħu jiġu mfassla regoli dettaljati sabiex dawn jiġu implimentati. Għandhom jiġu mfassla regoli dettaljati oħra għall-istess skop jekk tkun meħtieġa kjarifika.

(4) Għandha tithallas tariffa mill-Uffiċċju lill-Uffiċċji tal-Eżami għat-twertiq tal-eżami tekniku fuq il-baži tal-irkupru shih tal-ispejjeż imġarrba. Il-Kunsill Amministrattiv għandu jistabbilixxi metodi uniformi għall-kalkolu tal-ispejjeż.

(10) Id-dhul fis-seħh tat-trasferiment ta' dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta jew it-trasferiment ta' dritt għal dan, għandhom jiġu ddefiniti fir-regoli li għandhom x'jaqsmu mad-dhul fir-Registri.

(5) Id-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju jistgħu jiġu appellati quddiem il-Bord tal-Appell tiegħu. Għandhom jiġu adottati dispożizzjonijiet dwar il-proċedura tal-Bord tal-Appell. Jistgħu

(11) Il-Kunsill Amministrattiv tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti ġie kkonsultat.

(12) Ir-regoli f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għad-Drittijiet tal-Varjetajiet tal-Pjanti,

<sup>(1)</sup> ĠU L 227, 1.9.1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 121, 1.6.1995, p. 37.

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness II.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

**IL-PARTIJET FIL-PROCEDIMENTI, L-UFFIĊĊJU U L-UFFIĊĊJI TAL-EŻAMI**

KAPITOLU I

**Il-Partijiet fil-Proċedimenti**

Artikolu 1

**Il-partijiet fil-proċedimenti**

1. Il-persuni li għejjin jistgħu jkunu parti fil-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti, minn issa 'l quddiem magħruf bhala "l-Uffiċċju":

- (a) l-applikant għad-dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta;
- (b) dak li joġġezzjona, imsemmi fl-Artikolu 59(2) tar-Regolament (KE) Nru 2100/94, minn issa 'l quddiem "ir-Regolament Bażiku";
- (c) id-detentur jew id-detenturi tad-dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta, minn issa 'l quddiem "id-detentur";
- (d) kull persuna li l-applikazzjoni jew it-talba tagħha jkunu meħtieġa bil-quddiem sabiex tittiehed deċiżjoni mill-Uffiċċju.

2. L-Uffiċċju jista' jippermetti l-partecipazzjoni fil-proċedimenti ta' kull persuna, għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, li tkun direttament u individwalment ikkonċernata, fuq talba bil-miktub.

3. Kull persuna naturali jew legali kif ukoll kull korp li jikkwalifika bhala persuna legali skont il-liġijiet li japplikaw għal dan il-korp għandhom jiġu kkunsidrati bhala persuna fit-tifsira tal-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 2

**In-nomina tal-partijiet fil-proċedimenti**

- 1. Parti fil-proċedimenti għandha tkun innominata b'isimha u bl-indirizz tagħha.
- 2. L-ismijiet tal-persuni naturali għandhom ikunu indikati bil-kunjom u bl-ismijiet tagħhom. L-ismijiet tal-persuni legali kif ukoll tal-kumpaniji jew tad-ditti kummerċjali għandhom ikunu indikati bid-denominazzjonijiet uffiċjali tagħhom.

3. L-indirizzi għandu jkun fihom kull tagħrif amministrattiv rilevanti, inkluż l-isem tal-Istat li fih il-parti fil-proċedimenti tkun residenti jew fejn jinsab is-sede jew l-istabbiliment tagħha. Għandu preferibbilment jiġi indikat indirizz wiehed biss għal kull parti fil-proċedimenti; meta jiġu indikati diversi indirizzi,

għandu jitqies biss l-indirizz imsemmi l-ewwel, għajr meta l-parti fil-proċedimenti tinnomina wiehed mill-indirizzi l-oħra bhala indirizz għan-notifika.

Il-President tal-Uffiċċju għandu jiddetermina d-dettalji li jikkonċernaw l-indirizz, inkluż kwalunkwe dettall rilevanti ta' rabtiet ta' komunikazzjoni tad-data oħra.

4. Meta parti fil-proċedimenti tkun persuna legali, għandha wkoll tkun iddenominata bl-isem u l-indirizz tal-persuna naturali li tirrappreżenta legalment lill-parti fil-proċedimenti bis-sahha tal-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal tali persuna naturali.

L-Uffiċċju jista' jippermetti derogi mid-dispożizzjonijiet tal-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu.

5. Meta l-Kummissjoni jew Stat Membru jkunu parti fil-proċedimenti, għandhom jikkomunikaw rappreżentant għal kull seduta li fiha jieħdu parti.

Artikolu 3

**L-ilsna tal-partijiet fil-proċedimenti**

1. Ilsien, li jkun ilsien uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, magħżul minn parti fil-proċedimenti għall-użu fid-dokument sottomess l-ewwel lill-Uffiċċju u ffirmat għall-iskop tas-sottomissjoni, għandu jintuża mill-parti fil-proċedimenti sakemm tingħata deċiżjoni finali mill-Uffiċċju.

2. Jekk parti fil-proċedimenti tippreżenta dokument iffirmat għal dan l-iskop minnha f'isem uffiċjali iehor tal-Unjoni Ewropea għajr dak li jrid jintuża skont il-paragrafu 1, id-dokument għandu jitqies li jkun ġie rċevut meta l-Uffiċċju jkollu traduzzjoni tiegħu, ipprovduta mis-servizzi l-oħra. L-Uffiċċju jista' jippermetti derogi minn din il-htieġa.

3. Jekk, fil-proċedimenti orali, parti tuża lsien li mhux l-ilsien uffiċjali tal-Unjoni Ewropea użat mill-membri kompetenti tal-persunal tal-Uffiċċju, mill-partijiet l-oħra fil-proċedimenti, jew mit-tnejn, u dan ikun l-ilsien li jrid jintuża minnha, għandha tipprovdni għall-interpretazzjoni simultanja ta' dan l-ilsien uffiċjali. Jekk ma tiġix ipprovduta tali interpretazzjoni, il-proċedimenti orali jistgħu jissoktaw fl-ilsna użati mill-membri kompetenti tal-persunal tal-Uffiċċju u mill-partijiet l-oħra fil-proċedimenti.

Artikolu 4

**L-ilsna fil-proċedimenti orali u fis-smiġħ tax-xhieda**

1. Kull parti fil-proċedimenti u kull xhud jew espert li jagħti x-xhieda fil-proċedimenti orali jistgħu jużaw kull ilsien uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Jekk it-tehid tax-xhieda msemmija fil-paragrafu 1 ikun permess fuq talba ta' parti fil-proċedimenti, allura, jekk parti fil-proċedimenti, xhud jew espert ma jkunux jistgħu jesprimu ruhhom b'mod adegwat f'islen uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jistgħu jiġu mismugħa biss jekk il-parti li tkun ghamlet it-talba tipprowdi għall-interpretazzjoni fl-ilsna użati konguntament mill-partijiet kollha fil-proċedimenti jew, fin-nuqqas ta' dan, mill-membri tal-persunal tal-Uffiċċju.

L-Uffiċċju jista' jippermetti derogi mill-ewwel subparagrafu.

3. Id-dikjarazzjonijiet magħmula mill-membri tal-persunal tal-Uffiċċju, mill-partijiet fil-proċedimenti, mix-xhieda jew mill-esperti f'wiehed mill-ilsna uffiċjali tal-Unjoni Ewropea matul il-proċedimenti orali jew matul it-tehid tax-xhieda, għandhom jitniżżlu fil-minuti fl-ilsien użat. Id-dikjarazzjonijiet magħmula f'kull ilsien ieħor għandhom jitniżżlu fl-ilsien użat mill-membri tal-persunal tal-Uffiċċju.

#### Artikolu 5

##### **It-traduzzjoni tad-dokumenti tal-partijiet fil-proċedimenti**

1. Jekk parti fil-proċedimenti tippreżenta dokument f'islen li mhux ilsien uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, l-Uffiċċju jista' jitlob lill-parti fil-proċedimenti tipprowdi traduzzjoni tad-dokumenti rċevuti fl-ilsien li jrid jintuża minn din il-parti jew mill-membri kompetenti tal-persunal tal-Uffiċċju.

2. Meta traduzzjoni ta' dokument trid tiġi ppreżentata jew tkun giet ippreżentata minn parti fil-proċedimenti, l-Uffiċċju jista' jeħtieġ is-sottomissjoni, fiż-żmien li jista' jispeċifika, ta' ċertifikat li jiddikjara illi t-traduzzjoni tikkorrispondi mat-test originali.

3. In-nuqqas li jiġu ppreżentati t-traduzzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u ċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jwassal sabiex id-dokument jitqies li ma giex irċevut.

#### KAPITOLU II

##### **L-Uffiċċju**

##### T a q s i m a 1

##### **Il-Kumitati tal-Uffiċċju**

#### Artikolu 6

##### **Il-kwalifiki tal-membri tal-Kumitati**

1. Il-Kumitati msemmija fl-Artikolu 35(2) tar-Regolament Bażiku għandhom, fid-diskrezzjoni tal-President tal-Uffiċċju, ikunu komposti minn membri tekniċi jew ikkwalifikati fil-liġi, jew it-tnejn.

2. Membru tekniċu għandu jkollu grad universitarju, jew ikun ikkwalifikat b'esperjenza rrikonoxxuta, fil-qasam tax-xjenza tal-pjanti.

3. Membru ikkwalifikat fil-liġi għandu jkun gradwat fil-liġi jew ikkwalifikat b'esperjenza rrikonoxxuta fil-qasam tal-proprjetà intellettuali jew fir-registrazzjoni tal-varjetajiet tal-pjanti.

#### Artikolu 7

##### **Id-deċiżjonijiet tal-Kumitat**

1. Kumitat, minbarra li jiehu d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 35(2) tar-Regolament Bażiku, għandu jittratta:

— in-nuqqas tas-sospensjoni ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 67(2) tar-Regolament Bażiku,

— ir-reviżjoni interlokutorja skont l-Artikolu 70 tar-Regolament Bażiku,

— ir-restitutio in integrum skont l-Artikolu 80 tar-Regolament Bażiku, u

— it-tqassim tal-ispejjeż skont l-Artikolu 85(2) tar-Regolament Bażiku u l-Artikolu 75 tar-Regolament preżenti.

2. Deċiżjoni tal-Kumitat għandha tittiehed mill-maġġoranza tal-membri tiegħu.

#### Artikolu 8

##### **Is-setgħa tal-membri individwali tal-Kumitati**

1. Il-Kumitat għandu jinnomina wiehed mill-membri tiegħu bhala rapporteur f'ismu.

2. Ir-rapporteur jista' b'mod partikolari:

(a) jaqdi d-dmirijiet skont l-Artikolu 25 u jimmonitorja r-rapporti sottomessi mill-Uffiċċji tal-Eżami, imsemmija fl-Artikoli 13 u 14;

(b) isegwi l-proċedura gewwa l-Uffiċċju, inkluża l-komunikazzjoni ta' kull nuqqas li jrid jiġi rrimedjat minn kull waħda mill-partijiet fil-proċedimenti u l-iffissar tal-limiti taż-żmien; u

(c) jiżgura l-konsultazzjoni mill-qrib u l-bdil tat-tagħrif mal-partijiet fil-proċedimenti.

#### Artikolu 9

##### **Ir-Rwol tal-President**

Il-President tal-Uffiċċju għandu jiżgura l-konsistenza fid-deċiżjonijiet mehuda taht l-awtorità tiegħu. Għandu b'mod partikolari jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li tahtom jittiehdu d-deċiżjonijiet dwar l-oġġezzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 59 tar-Regolament Bażiku, u wkoll id-deċiżjonijiet skont l-Artikoli 61, 62, 63 jew 66 ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 10

**Il-konsultazzjonijiet**

Il-membri tal-persunal tal-Uffiċċju jistgħu jużaw, minghajr hlas, l-istabbilimenti tal-aġenziji nazzjonali nnominati skont l-Artikolu 30(4) tar-Regolament Bażiku, u dawk tal-Uffiċċji tal-Eżami msemmija fl-Artikoli 13 u 14 ta' dan ir-Regolament, sabiex isiru jiem ta' konsultazzjonijiet perjodiċi mal-partijiet fil-proċedimenti u ma' terzi persuni.

## Ta q s i m a 2

**Il-Bordijiet tal-Appell**

## Artikolu 11

**Il-Bordijiet tal-Appell**

1. Bil-ghan li jiddeciedi l-appelli mid-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 67 tar-Regolament Bażiku, huwa stabbilit Bord tal-Appell. Jekk mehtieg, il-Kunsill Amministrattiv jista', fuq proposta mill-Uffiċċju, jistabbilixxi aktar Bordijiet tal-Appell. F'dan il-kaz, għandu jistabbilixxi l-allokazzjoni tax-xogħol bejn il-Bordijiet tal-Appell hekk stabbiliti.

2. Kull Bord tal-Appell għandu jikkonsisti minn membri tekniċi u kkwalifikati fil-liġi. L-Artikolu 6(2) u (3) għandu japplika *mutatis mutandis*. Il-President għandu jkun membru kkwalifikat fil-liġi.

3. L-eżami ta' kull appell għandu jiġi assenjat mill-President tal-Bord tal-Appell lil wiehed mill-membri tiegħu bhala rapporteur. Din l-assenjazzjoni tista' tinkludi, meta xieraq, it-tehid tax-xhieda.

4. Id-deċiżjonijiet mill-Bord tal-Appell għandhom jittiehdu mill-maġġoranza tal-membri tagħhom.

## Artikolu 12

**Registru abbinat ma' Bord tal-Appell**

1. Il-President tal-Uffiċċju għandu jistabbilixxi registru mal-Bord tal-Appell; il-membri tal-persunal tal-Uffiċċju għandhom ikunu esklużi mir-registru jekk ikunu pparteċipaw fil-proċedimenti li għandhom x'jaqsmu mad-deċiżjonijiet taht appell.

2. L-impjegati tar-registru għandhom b'mod partikolari jkunu responsabbli minn:

- it-fassil tal-minuti fil-proċedimenti orali u t-tehid tax-xhieda skont l-Artikolu 63 ta' dan ir-Regolament,
- it-tqassim tal-ispejjeż skont l-Artikolu 85(5) tar-Regolament Bażiku u l-Artikolu 76 ta' dan ir-Regolament, u
- il-konferma ta' kull ftehim dwar l-ispejjeż imsemmi fl-Artikolu 77 ta' dan ir-Regolament.

## KAPITOLU III

**L-Uffiċċji tal-EŻAMI**

## Artikolu 13

**In-nomina ta' Uffiċċju tal-Eżami msemmi fl-Artikolu 55(1) tar-Regolament Bażiku**

1. Meta l-Kunsill Amministrattiv jafda l-uffiċċju kompetenti fi Stat Membru bir-responsabbiltà ta' eżami tekniċu, il-President tal-Uffiċċju għandu jinnotifika n-nomina lil dan l-uffiċċju, minn issa 'l quddiem "l-Uffiċċju tal-Eżami". Din għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-ħruġ tan-notifika mill-President tal-Uffiċċju. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-kanċellament tan-nomina ta' Uffiċċju tal-Eżami, bla hsara għall-Artikolu 15(6) ta' dan ir-Regolament.

2. Membru tal-persunal tal-Uffiċċju tal-Eżami li jiehu parti feżami tekniċu ma għandu jithalla jagħmel l-ebda użu mhux awtorizzat ta', jew jiżvela lill-ebda persuna mhux awtorizzata, fatti, dokumenti u tagħrif li jsir jaf bihom matul l-eżami tekniċu jew f'konnessjoni miegħu. Għandu jissokta jkun marbut b'dan l-obbligu wara t-tmiem tal-eżami tekniċu kkonċernat, wara li jhalli s-servizz u wara l-kanċellament tan-nomina tal-Uffiċċju tal-Eżami kkonċernat.

3. Il-paragrafu 2 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-materjal tal-varjeta' tal-pjanta li jkun sar disponibbli lill-Uffiċċju tal-Eżami mill-applikant.

4. L-Uffiċċju għandu jimmonitorja l-konformità mal-paragrafi 2 u 3 u għandu jiddeciedi dwar l-esklużjoni tal-membri tal-persunal tal-Uffiċċji tal-Eżami jew l-oġġezzjonijiet imressqa kontra tagħhom skont l-Artikolu 81(2) tar-Regolament Bażiku.

## Artikolu 14

**In-nomina ta' Uffiċċju tal-Eżami msemmi fl-Artikolu 55(2) tar-Regolament Bażiku**

1. Meta l-Uffiċċju jkun behsiebu jafda aġenziji bir-responsabbiltà għall-eżami tekniċu tal-varjetajiet skont l-Artikolu 55(2) tar-Regolament Bażiku, għandu jittrażmetti lill-Kunsill Amministrattiv għall-kunsens tiegħu dikjarazzjoni ta' spjega dwar kemm ikunu jixirqu teknikament dawn l-aġenziji bhala Uffiċċju tal-Eżami.

2. Meta l-Uffiċċju jkun behsiebu jistabbilixxi s-subuffiċċju tiegħu nnifsu għall-eżami tekniċu tal-varjetajiet skont l-Artikolu 55(2) tar-Regolament Bażiku, għandu jittrażmetti dikjarazzjoni ta' spjega dwar kemm huwa teknikament u ekonomikament xieraq li jiġi stabbilit dan is-subuffiċċju għal dan il-ghan u dwar is-sit ta' dan is-subuffiċċju lill-Kunsill Amministrattiv għall-kunsens tiegħu.

3. Meta l-Kunsill Amministrattiv jagħti l-kunsens tiegħu għad-dikjarazzjonijiet ta' spjega msemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-President tal-Uffiċċju jista' jinnotifika din in-nomina lill-aġenziji msemmija fil-paragrafu 1, jew jista' jippubblika din in-nomina ta' subuffiċċju kif imsemmi fil-paragrafu 2 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Din tista' tiġi mhassra biss bil-kunsens tal-Kunsill Amministrattiv. L-Artikolu 13(2) u (3) għandu japplika *mutatis mutandis* għall-membri tal-persunal tal-aġenzija msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 15

##### Il-proċedura għan-nomina

1. In-nomina ta' Uffiċċju tal-Eżami għandha ssir bi ftehim bil-miktub bejn l-Uffiċċju u l-Uffiċċju tal-Eżami li jipprovdi għat-twertiq tal-eżami tekniku tal-varjetajiet tal-pjanti mill-Uffiċċju tal-Eżami u għall-ħlas tat-tariffa msemmija fl-Artikolu 58 tar-Regolament Bażiku. Fil-każ ta' subuffiċċju msemmi fl-Artikolu 14(2) ta' dan ir-Regolament, in-nomina għandha ssir skont ir-regoli interni dwar il-metodi tax-xogħol mahruġa mill-Uffiċċju.

2. L-effett tal-ftehim bil-miktub għandu jkun tali illi l-atti mwettqa jew li jridu jitwettqu mill-membri tal-persunal tal-Uffiċċju tal-Eżami skont il-ftehim għandhom jiġu kkunsidrati, safejn u sakemm jinteressa lil partijiet terzi, bħala atti tal-Uffiċċju.

3. Meta l-Uffiċċju tal-Eżami jkun behsiebu juża s-servizzi ta' korpi oħra teknika ikkwalifikati skont l-Artikolu 56(3) tar-Regolament Bażiku, dawn il-korpi għandhom jissemmew fil-ftehim bil-miktub mal-Uffiċċju. L-Artikolu 81(2) tar-Regolament Bażiku u l-Artikolu 13(2) u (3) ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-membri tal-persunal ikkonċernati, li għandhom jiffirmaw impenn bil-miktub li jħarsu l-kunfinenzjalità.

4. L-Uffiċċju għandu jhallas lill-Uffiċċju tal-Eżami tariffa talli jwettaq l-eżami tekniku, fuq il-bażi tal-irkupru shih tal-ispejjeż imġarrba. Il-Kunsill Amministrattiv għandu jistabbilixxi metodi uniformi għall-kalkolu tal-ispejjeż u elementi kostituttivi tal-ispejjeż uniformi, li għandhom japplikaw għall-Uffiċċji tal-Eżami nnominati kollha.

5. L-Uffiċċju tal-Eżami għandu jissottometti perjodikament lill-Uffiċċju rendikont tal-ispejjeż tal-eżami tekniku mwettaq u taż-żamma tal-gabriet ta' referenza meħtieġa. Fiċ-ċirkostanzi ddikjarati fil-paragrafu 3, għandu jiġi sottomess rapport separat ta' verifika tal-korpi lill-Uffiċċju mill-Uffiċċju tal-Eżami.

6. Kull kancellament tan-nomina ta' Uffiċċju tal-Eżami ma għandux jidhol fis-seħh qabel il-jum meta tidhol fis-seħh irrevoka tal-ftehim bil-miktub imsemmi fil-paragrafu 1.

#### TITOLU II

#### IL-PROCEDIMENTI SPECIFIĊI QUDDIEM L-UFFIĊĊJU

#### KAPITOLU I

#### L-Applikazzjoni għal dritt komunitarju għall-Varjetà ta' Pjanta

#### T a q s i m a 1

#### L - a z z j o n i j i e t t a l - a p p l i k a n t

#### Artikolu 16

##### It-tressiq tal-applikazzjoni

1. L-applikazzjoni għal dritt Komunitarju għal varjetajiet ta' pjanti għandha tiġi pprezentata fl-Uffiċċju, fl-aġenziji nazzjonali nnominati jew fis-subuffiċċji stabbiliti skont l-Artikolu 30(4) tar-Regolament Bażiku.

Fejn l-applikazzjoni tiġi pprezentata fl-Uffiċċju, tista' tiġi pprezentata bħala karta jew elettronikament. Fejn tiġi pprezentata fl-aġenziji nazzjonali jew fis-subuffiċċji, għandha tiġi pprezentata bħala karta f'żewġ kopji.

2. It-"tagħrif" mibgħut lill-Uffiċċju f'konformità ma l-Artikolu 49(1)(b) tar-Regolament Bażiku għandu jkun fih:

— il-partikolaritajiet sabiex jidentifikaw lill-applikant u, meta xieraq, ir-rappreżentant proċedurali tiegħu,

— l-aġenzija nazzjonali jew is-subuffiċċju li fihom giet ipprezentata l-applikazzjoni għad-dritt Komunitarju għall-varjetà ta' pjanta, u

— id-deskrizzjoni proviżorja tal-varjetà kkonċernata.

3. L-Uffiċċju għandu jipprovdi, mingħajr ħlas, il-formoli li ġejjin:

(a) formola tal-applikazzjoni u kwestjonarju tekniku, bil-ghan li tiġi pprezentata l-applikazzjoni għal dritt Komunitarju għal varjetajiet ta' pjanti;

(b) formola sabiex jitwassal it-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 2, li tindika l-konsegwenzi ta' kull nuqqas jekk dan ma jsirx.

4. L-applikant għandu jimla u jiffirma l-formoli stipulati fil-paragrafu 3. Fejn l-applikazzjoni tkun sottomessa elettronikament, din għandha tkun konformi mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(3) fir-rigward tal-firma.



## Artikolu 17

**L-irċevuta tal-applikazzjoni**

1. Meta aġenzija nazzjonali nnominata skont l-Artikolu 30(4) tar-Regolament Bażiku jew subuffiċċju stabbilit skont dan, jirċievu applikazzjoni, għandhom jibagħtu lill-Uffiċċju, flimkien mal-applikazzjoni li trid tintbagħat skont l-Artikolu 49(2) tar-Regolament Bażiku, konferma tal-irċevuta. Il-konferma tal-irċevuta għandha tinkludi n-numru tal-fajl tal-aġenzija nazzjonali jew tas-subuffiċċju, in-numru tad-dokumenti mibgħuta u d-data ta' meta tkun waslet fl-aġenzija nazzjonali jew fis-subuffiċċju. Kopja tal-irċevuta mibgħuta għandha tinhareg lill-applikant mill-aġenzija nazzjonali jew mis-subuffiċċju.

2. Meta l-Uffiċċju jirċievi applikazzjoni mill-applikant direttament jew permezz ta' subuffiċċju jew aġenzija nazzjonali, għandu, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra, jimmarka d-dokumenti li jagħmlu parti mill-applikazzjoni bin-numru tal-fajl u bid-data ta' meta tkun giet irċevuta fl-Uffiċċju, u għandu johroġ irċevuta lill-applikant. L-irċevuta għandha tinkludi n-numru tal-fajl tal-Uffiċċju, in-numru tad-dokumenti rċevuti, id-data ta' meta jkunu ġew irċevuti fl-Uffiċċju u d-data tal-applikazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 51 tar-Regolament Bażiku. Kopja tal-irċevuta għandha tinhareg lill-aġenzija nazzjonali jew lis-subuffiċċju li permezz tagħhom l-Uffiċċju jkun irċieva l-applikazzjoni.

3. Jekk l-Uffiċċju jirċievi applikazzjoni permezz ta' subuffiċċju jew aġenzija nazzjonali aktar minn xahar wara li tkun giet ipprezentata mill-applikant, id-“data tal-applikazzjoni” fit-tifsira tal-Artikolu 51 tar-Regolament Bażiku ma għandhiex tkun aktar kmieni mid-data ta' meta tkun giet irċevuta fl-Uffiċċju, għajr jekk l-Uffiċċju jstabbilixxi fuq il-bażi ta' provi dokumentali suffiċċjenti illi l-applikant ikun għaddielu tagħrif skont l-Artikolu 49(1)(b) tar-Regolament Bażiku u l-Artikolu 16(2) ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 18

**Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 50(1) tar-Regolament Bażiku**

1. Jekk l-Uffiċċju jsib li l-applikazzjoni ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 50(1) tar-Regolament Bażiku, għandu jinnotifika lill-applikant bin-nuqqasijiet li jkun sab, fejn jiddikjara illi dik id-data biss li fiha jirċievi tagħrif biżżejjed li jirrimedja dawn id-defiċjenzi għandha tiġi ttrattata bħala d-data tal-applikazzjoni għall-ghanijiet tal-Artikolu 51 ta' dak ir-Regolament.

2. Applikazzjoni tikkonforma mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 50(1)(i) tar-Regolament Bażiku biss sakemm jiġu indikati d-data u l-pajjiż ta' kull l-ewwel dispożizzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 10(1) ta' dak ir-Regolament, jew jekk, fin-nuqqas ta' dan, issir dikjarazzjoni illi ma tkun saret l-ebda dispożizzjoni bħal din.

3. Applikazzjoni tikkonforma mal-kundizzjoni stipulata fl-Artikolu 50(1)(j) tar-Regolament Bażiku biss jekk id-data u l-

pajjiż mogħtija fi kwalunke applikazzjoni li tkun saret aktar qabel għall-varjetà jkunu indikati, safejn ikun jaf l-applikant, fir-rigward ta':

- applikazzjoni għal dritt tal-proprietà rigward il-varjetà, u
- applikazzjoni għall-aċċettazzjoni uffiċjali tal-varjetà għaċ-ċertifikazzjoni u l-marketing meta l-aċċettazzjoni uffiċjali tinkludi deskrizzjoni uffiċjali tal-varjetà,

fi Stat Membru jew f'Membru tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti.

## Artikolu 19

**Il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 50(2) tar-Regolament Bażiku**

1. Jekk l-Uffiċċju jsib illi l-applikazzjoni ma tikkonformax mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu jew tal-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament, għandu japplika l-Artikolu 17(2) tiegħu, imma jkun jehtieg li l-applikant jirrimedja n-nuqqasijiet li jkun sab f'dak il-limitu taż-żmien li jispeċifika. Meta dawn id-defiċjenzi ma jiġux irrimedjati fi żmien f'waqtu, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-applikazzjoni minghajr dewmien, skont l-Artikolu 61(1)(a) tar-Regolament Bażiku.

2. L-applikazzjoni għandu jkun fiha d-dettalji li ġejjin:

- (a) in-nazzjonalità tal-applikant, jekk huwa persuna naturali, u n-nomina tiegħu bħala parti fil-proċedimenti msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament u, jekk mhux dak li jkabbar, l-isem u l-indirizz ta' min ikabbar;
- (b) l-isem Latin tal-ġeneru, l-ispeċi jew is-subspeċi li għalihom tappartjeni l-varjetà, u l-isem komuni;
- (c) il-karatteristiċi tal-varjetà li, fl-opinjoni tal-applikant, huma distinti biċ-ċar minn varjetajiet oħra, u dawn il-varjetajiet l-oħra għandhom ikunu msemmija (jekk xieraq) bħala varjetajiet ta' referenza għat-testjar;
- (d) it-tkabbar, iż-żamma u l-propagazzjoni tal-varjetà, inkluż tagħrif dwar:
  - il-karatteristiċi, id-denominazzjoni tal-varjetà jew, fin-nuqqas ta' din, id-denominazzjoni provizorja, u l-kultivazzjoni ta' kull varjetà jew varjetajiet oħra li l-materjal tagħhom irid jiġi użat ripetutament għall-produzzjoni tal-varjetà, jew
  - il-karatteristiċi li ġew modifikati ġenetikament, meta l-varjetà kkonċernata tirrappreżenta organizzmu modifikat ġenetikament fit-tifsira tal-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(4)</sup>;

(<sup>4</sup>) ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1.

- (e) ir-reġjun u l-pajjiż li fiha l-varjetà kienet imkabbra jew ġiet misjuba u żviluppata;
- (f) id-data u l-pajjiż ta' kull l-ewwel tal-konstitwenti tal-varjetà jew tal-materjal maħsud tal-varjetà, għall-iskopijiet li ssir stima tan-novità skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Bażiku, jew dikjarazzjoni illi dan għadu ma ġarax;
- (g) in-nomina tal-awtorità li għandha tkun saret l-applikazzjoni, u n-numru tal-fajl tal-applikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 18(3) ta' dan ir-Regolament;
- (h) id-drittijiet nazzjonali eżistenti għall-varjetajiet tal-pjanti jew kull privattiva għall-varjetà li topera ġewwa l-Komunità.

3. L-Uffiċċju jista' jitlob kull tagħrif jew dokumentazzjoni, u, jekk meħtieġ, tpingijiet jew ritratti biżżejjed sabiex jitwettaq l-eżami tekniku fil-limitu taż-żmien li jispeċifika.

4. Meta l-varjetà kkonċernata tirrappreżenta organiżmu modifikat ġenetikament fit-tifsira tal-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2001/18/KE, l-Uffiċċju jista' jitlob lill-applikant sabiex jitrażmetti kopja tal-attestazzjoni bil-miktub tal-awtoritajiet responsabbli li tiddikjara illi eżami tekniku tal-varjetà skont l-Artikoli 55 u 56 tar-Regolament Bażiku ma johloqx riskji għall-ambjent skont id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.

#### Artikolu 20

##### Il-pretensjoni għall-prijorità

Jekk l-applikant ikollu pretensjoni għal dritt ta' prijorità rigward l-applikazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 52(2) tar-Regolament Bażiku, li ma tkunx l-aktar bikrija minn dawk indikati fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 18(3) ta' dan ir-Regolament, l-Uffiċċju għandu jiddikjara illi data ta' prijorità tista' tingħata biss lil dik l-applikazzjoni aktar bikrija. Meta l-Uffiċċju jkun hareġ irċevuta li tinkludi d-data tat-tressiq ta' applikazzjoni li ma tkunx l-aktar wahda bikrija minn dawk indikati, id-data ta' prijorità nnotifikata għandha tkun meqjusa nulla.

#### Artikolu 21

##### Il-intitolament għal dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta waqt il-proċedimenti

1. Meta kawża mibdija kontra applikant rigward pretensjoni msemmija fl-Artikolu 98(4) tar-Regolament Bażiku tkun iddahhlet fir-Registru tal-Aplikazzjonijiet għad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti, l-Uffiċċju jista' jissospendi l-proċedimenti tal-applikazzjoni. L-Uffiċċju jista' jiffissa data li fiha jkun beħsiebu jissokta bil-proċedimenti pendenti quddiemu.

2. Meta jiddahhlu deċiżjoni finali tal-kawża msemmija fil-paragrafu 1, jew kull terminazzjoni oħra tagħha, fir-Registru tal-Aplikazzjonijiet għad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti, l-Uffiċċju għandu jissokta bil-proċedimenti. Jista' jibdihom mill-ġdid f'data aktar bikrija, imma mhux qabel id-data diġà ffissata skont il-paragrafu 1.

3. Meta intitolament għal dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta jiġi ttrasferit b'mod validu lil persuna oħra għall-iskopijiet tal-Uffiċċju, din il-persuna tista' tissokta bl-applikazzjoni tal-ewwel applikant daqslikieku kienet tagħha nfisha, sakemm tgharraf b'dan lill-Uffiċċju fi żmien xahar mid-dhul tas-sentenza finali fir-Registru tal-Aplikazzjonijiet għad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti. It-tariffi dovuti skont l-Artikolu 83 tar-Regolament Bażiku u diġà mhallsa mill-ewwel applikant għandhom jitqiesu bhala mhallsa mill-applikant sussegwenti.

#### Taqsim 2

##### It-twettiq tal-eżami tekniku

###### Artikolu 22

##### Id-deċiżjoni fuq il-linji gwida tat-test

1. Fuq proposta tal-President tal-Uffiċċju, il-Kunsill Amministrattiv għandu jiehu deċiżjoni dwar il-linji gwida tat-test. Id-data tad-deċiżjoni u l-ispeċijiet ikkonċernati minnha għandhom jiġu ppubblikati fil-Gazzetta Uffiċjali msemmija fl-Artikolu 87.

2. Fin-nuqqas ta' deċiżjoni mill-Kunsill Amministrattiv dwar il-linji gwida tat-test, il-President tal-Uffiċċju jista' jagħti deċiżjoni proviżorja dwar dan. Id-deċiżjoni proviżorja għandha tiskadi fid-data tad-deċiżjoni tal-Kunsill Amministrattiv. Meta d-deċiżjoni proviżorja tal-President tal-Uffiċċju tiddevja mid-deċiżjoni tal-Kunsill Amministrattiv, ma għandux jiġi affettwat eżami tekniku mibdi qabel id-deċiżjoni tal-Kunsill Amministrattiv. Il-Kunsill Amministrattiv jista' jiddeciedi xorta oħra jekk iċ-ċirkostanzi jitolbu dan.

#### Artikolu 23

##### Is-setgħat mogħtija lill-President tal-Uffiċċju

1. Meta l-Kunsill Amministrattiv jiehu deċiżjoni fuq il-linji gwida tat-test, għandu jinkludi setgħa li biha l-President tal-Uffiċċju jista' jdahhal karatteristiċi addizzjonali u l-espressjonijiet tagħhom rigward varjetà.

2. Meta l-President tal-Uffiċċju jagħmel użu mis-setgħa msemmija fil-paragrafu 1, għandu japplika *mutatis mutandis* l-Artikolu 22(2).

#### Artikolu 24

##### In-notifika mill-Uffiċċju lill-Uffiċċju tal-Eżami

Skont l-Artikolu 55(3) tar-Regolament Bażiku, l-Uffiċċju għandu jitrażmetti lill-Uffiċċju tal-Eżami kopji tad-dokumenti li ġejjin li għandhom x'jaqsmu mal-varjetà:

- (a) il-formola tal-applikazzjoni, il-kwestjonarju tekniku u kull dokument addizzjonali sottomess mill-applikant li jkun fih it-tagħrif meħtieġ għat-twettiq tal-eżami tekniku;

- (b) il-formoli mimlija mill-applikant skont l-Artikolu 86 ta' dan ir-Regolament;
- (c) id-dokumenti li għandhom x'jaqsmu ma' oġġezzjoni msejja fuq l-argument illi l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 7, 8 u 9 tar-Regolament Bażiku ma' ġewx sodisfatti.

#### Artikolu 25

##### Il-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-Uffiċċju tal-Eżami

Il-persunal tal-Uffiċċju tal-Eżami responsabbli mill-eżami tekniku u r-rapporteur innominat skont l-Artikolu 8(1) għandhom jikkooperaw f'kull fażi ta' eżami tekniku. Il-kooperazzjoni għandha tkopri mill-anqas l-aspetti li ġejjin:

- (a) il-monitoraġġ tat-tweqqif tal-eżami tekniku, inkluż l-ispezzjoni tal-postijiet tal-plottijiet tat-test u l-metodi użati għat-testijiet mir-rapporteur;
- (b) mingħajr preġudizzju għal investigazzjonijiet oħra mill-Uffiċċju, tagħrif mill-Uffiċċju tal-Eżami dwar dettalji kull disponiment preċedenti tal-varjetà; u
- (c) is-sottomissjoni mill-Uffiċċju tal-Eżami ta' rapporti interim dwar kull perjodu taż-żmien tat-tkabbir.

#### Artikolu 26

##### L-għamla tar-rapporti tal-eżami

1. Ir-rapport tal-eżami msemmi fl-Artikolu 57 tar-Regolament Bażiku għandu jkun iffirmit mill-membri responsabbli tal-persunal tal-Uffiċċju tal-Eżami u għandu jirrikonoxxi espressament id-drittijiet esklużivi ta' disponiment tal-Uffiċċju skont l-Artikolu 57(4) ta' dak ir-Regolament.
2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kull rapport interim li jrid jiġi sottomess lill-Uffiċċju. L-Uffiċċju tal-Eżami għandu johroġ kopja ta' kull rapport interim direttament lill-applikant.

#### Artikolu 27

##### Rapporti tal-eżami oħra

1. Rapport tal-eżami fuq ir-riżultati ta' eżamijiet tekniċi li jkunu saru jew li jkunu qed isiru għal skopijiet uffiċjali fi Stat Membru minn wiehed mill-uffiċċji responsabbli għall-ispeċijiet ikkonċernati skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament Bażiku jista' jkun ikkunsidrat mill-Uffiċċju li jikkostitwixxi bażi suffiċjenti għal deċiżjoni, jekk:
  - (a) il-materjal sottomess għat-test tekniku jkun ikkonforma, fil-kwantità u fil-kwalità, ma' kull standard stabbilit skont l-Artikolu 55(4) tar-Regolament Bażiku;

- (b) l-eżami tekniku jkun sar b'mod konsistenti mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Kunsill Amministrattiv skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament Bażiku, u jkun sar skont il-linji gwida mahruġa għat-testijiet, fuq istruzzjonijiet ġenerali mogħtija, skont l-Artikolu 56(2) ta' dak ir-Regolament u l-Artikoli 22 u 23 ta' dan ir-Regolament;

- (c) l-Uffiċċju kellu l-oportunità jimmonitorja l-mod kif ikun tmexxa l-eżami tekniku kkonċernat; u

- (d) fejn ir-rapport finali mhuwix immedjatament disponibbli, ir-rapporti temporanji dwar kull perjodu ta' tkabbir ikunu sottomessi lill-Uffiċċju qabel ir-rapport tal-eżami.

2. Fejn l-Uffiċċju ma jikkunsidra li r-rapport tal-eżami msemmi fil-paragrafu 1 jikkostitwixxi bażi suffiċjenti għal deċiżjoni, jista' jsegwi l-proċedura stipulata f l-Artikolu 55 tar-Regolament Bażiku, wara li jikkonsulta mal-applikant u mal-Uffiċċju tal-Eżami kkonċernat.

3. L-Uffiċċju u kull uffiċċju nazzjonali kompetenti tal-varjetajiet tal-pjanti fi Stat Membru għandu jagħti għajjnuna amministrattiva lill-iehor billi jqiegħed għad-dispożizzjoni tiegħu, jekk ikun mitlub, kwalunkwe rapport tal-eżami fuq varjetà, bl-iskop li jiġu stmati n-natura distintiva, l-uniformità u l-istabilità ta' dik il-varjetà. Ammont speċifiku għandu jkun mitlub bhala hlas mill-Uffiċċju jew uffiċċju nazzjonali kompetenti tal-varjetajiet tal-pjanti għas-sottomissjoni ta' tali rapport, liema ammont ikun miftiehem bejn l-uffiċċji kkonċernati.

4. Rapport tal-eżami fuq ir-riżultati ta' eżamijiet li jkunu saru jew li jkunu qed isiru għal skopijiet uffiċjali f'pajjiż terz li huwa Membru tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti jista' jkun ikkunsidrat mill-Uffiċċju li jikkostitwixxi bażi suffiċjenti għal deċiżjoni, jekk l-eżami tekniku jikkonforma mal-kundizzjonijiet imniżżla fi ftehim bil-miktub bejn l-Uffiċċju u l-awtorità kompetenti ta' tali pajjiż terz. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom għall-anqas jinkludu:

- (a) dawk relatati mal-materjal, kif imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1;

- (b) li l-eżami tekniku jkun tmexxa skont il-linji gwida mahruġa għat-testijiet, jew struzzjonijiet ġenerali mogħtija, skont l-Artikolu 56(2) tar-Regolament Bażiku;

- (c) li l-Uffiċċju kellu l-oportunità jistma kemm kienu adatti l-facilitajiet biex imexxu eżami tekniku għall-ispeċi kkonċernata f'dak il-pajjiż terz u jimmonitorja t-tmexxija tal-eżami tekniku kkonċernat; u

- (d) dawk relatati mad-disponibbiltà ta' rapporti, kif imniżżel fil-punt (d) tal-paragrafu 1.



## T a q s i m a 3

**Denominazzjoni tal-varjetajiet**

## Artikolu 28

**Il-proposta għal denominazzjoni ta' varjetà**

Il-proposta għal denominazzjoni ta' varjetà għandha tkun iffir-mata u pprezentata fl-Uffiċċju, jew, jekk il-proposta takkumpanja l-applikazzjoni għal dritt Komunitarju għal varjetajiet ta' pjanti, ipprezentata f'żewġ kopji fl-aġenzija nazzjonali nnominata, jew fis-subuffiċċju stabbilit skont l-Artikolu 30(4) tar-Regolament Bażiku.

L-Uffiċċju għandu jipprovi, mingħajr hlas, formola għall-ghani-jiet ta' proposta għal denominazzjoni ta' varjetà.

Fejn l-applikazzjoni għal denominazzjoni ta' varjetà tkun sottomessa elettronikament, din għandha tkun konformi mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(3) ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-firma.

## Artikolu 29

**L-eżami ta' proposta**

1. Meta l-proposta ma takkumpanjax l-applikazzjoni għal dritt Komunitarju għall-varjetà ta' pjanta, jew fejn id-denominazzjoni ta' varjetà proposta ma tistax tiġi approvata mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jikkomunika dan mingħajr dewmien lill-applikant, għandu jhejtiegħu jissottometti proposta jew proposta ġdida u għandu jindika l-konsegwenzi tan-nuqqas li jagħmel dan.

2. Meta l-Uffiċċju jistabbilixxi fil-mument meta jircievi r-riżultati tal-eżami tekniku skont l-Artikolu 57(1) tar-Regolament Bażiku illi l-applikant ma sottometta l-ebda proposta għal denominazzjoni ta' varjetà, għandu mingħajr dewmien jirrifjuta l-applikazzjoni għal dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanta skont l-Artikolu 61(1)(c) ta' dak ir-Regolament.

## Artikolu 30

**Il-linji gwida għad-denominazzjoni tal-varjetajiet**

Il-Kunsill Amministrattiv għandu jadotta linji gwida li jstabbilixxu kriterji uniformi u definittivi sabiex jiġu stabbiliti l-impedimenti għad-deskrizzjoni ġenerika ta' denominazzjoni ta' varjetà msemmija fl-Artikolu 63(3) u (4) tar-Regolament Bażiku.

## KAPITOLU II

**L-Ogġezzjonijiet**

## Artikolu 31

**It-tressiq tal-ogġezzjonijiet**

1. L-ogġezzjonijiet taht l-Artikolu 59 tar-Regolament Bażiku għandu jkun fihom:

(a) l-isem tal-applikant u n-numru tal-fajl tal-applikazzjoni li għaliha tiġi pprezentata l-ogġezzjoni;

(b) in-nomina ta' min joġġezzjona bhala parti fil-proċedimenti kif iddikjarat fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament;

(c) jekk min joġġezzjona jkun hatar rappreżentant proċedurali, ismu u l-indirizz tiegħu;

(d) dikjarazzjoni dwar il-kontestazzjoni msemmija fl-Artikolu 59(3) tar-Regolament Bażiku li fuqha l-ogġezzjoni tkun ibbażata, u dwar id-dettalji, il-provi u l-argumenti pprezentati sabiex isostnu l-ogġezzjoni.

2. Jekk jitressqu diversi ogġezzjonijiet dwar l-istess applikazzjoni għal dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta, l-Uffiċċju jista' jittratta dawn l-ogġezzjonijiet f'sett wiehed ta' proċedimenti.

## Artikolu 32

**Ir-rifjut tal-ogġezzjonijiet**

1. Jekk l-Uffiċċju jsib illi l-ogġezzjoni ma tharisx l-Artikolu 59(1) u (3) tar-Regolament Bażiku jew l-Artikolu 31(1)(d) ta' dan ir-Regolament jew li ma tipprovdix identifikazzjoni biżżejjed dwar l-applikazzjoni li kontra tagħha tkun ġiet ipprezentata l-ogġezzjoni, għandu jirrifjuta l-ogġezzjoni bhala inammissibbli għajr jekk dawn in-nuqqasijiet ikunu ġew irrimedjati f'dak il-limitu taż-żmien li jista' jispeċifika.

2. Jekk l-Uffiċċju jinnota illi l-ogġezzjoni ma tharisx id-dispożizzjonijiet l-oħra tar-Regolament Bażiku jew ta' dan ir-Regolament, għandu jirrifjuta l-ogġezzjoni bhala inammissibbli għajr jekk dawn in-nuqqasijiet ikunu ġew irrimedjati qabel l-iskadenza tal-perjodi taż-żmien tal-ogġezzjoni.

## KAPITOLU III

**Iż-Żamma Tad-Drittijiet Komunitarji Għal Varjetajiet Tal-Pjanti**

## Artikolu 33

**L-obbligi tad-detentur skont l-Artikolu 64(3) tar-Regolament Bażiku**

1. Id-detentur għandu jippermetti l-ispezzjoni tal-materjal tal-varjetà kkonċernata u tal-post fejn tkun ippriservata l-identità tal-varjetà, sabiex iforni t-tagħrif mehtieg għall-istima tal-kontinwazzjoni tal-varjetà fl-istat mhux mibdul tagħha, skont l-Artikolu 64(3) tar-Regolament Bażiku.

2. Id-detentur għandu jkun mehtieg li jzomm registri bil-miktub sabiex jiffacilta l-verifika tal-miżuri xierqa msemmija fl-Artikolu 64(3) tar-Regolament Bażiku.

## Artikolu 34

**Il-verifika teknika tal-varjetà protetta**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 87(4) tar-Regolament Bażiku, verifika teknika tal-varjetà protetta għandha titwettaq skont il-linji gwida tat-test debitament applikati meta d-dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta kien konċess rigward din il-varjetà. Għandom japplikaw l-Artikoli 22 u minn 24 sa 27 ta' dan ir-Regolament *mutatis mutandis* għall-Uffiċċju, l-Uffiċċju tal-Eżami u d-detentur.

## Artikolu 35

**Materjal iehor li jrid jintuża għal verifika teknika**

Meta d-detentur ikun issottometta l-materjal tal-varjetà skont l-Artikolu 64(3) tar-Regolament Bażiku, l-Uffiċċju tal-Eżami jista', bil-kunsens tal-Uffiċċju, jivverifika l-materjal sottomess billi jispezzjona materjal iehor li jkun ittiehed minn azjendi fejn il-materjal ikun prodott mid-detentur, jew bil-kunsens tiegħu, jew mehud minn materjal imqiegħed fis-suq minnu, jew bil-kunsens tiegħu, jew mehud minn korpi uffiċjali fi Stat Membru bis-sahha tas-setgħat mogħtija lilhom.

## Artikolu 36

**L-emendi għad-denominazzjonijiet ta' varjetà**

1. Meta d-denominazzjoni ta' varjetà jkollha tiġi emendata skont l-Artikolu 66 tar-Regolament Bażiku, l-Uffiċċju għandu jikkomunika r-raġunijiet għal dan lid-detentur, għandu jistabbilixxi limitu taż-żmien li fih id-detentur irid jissottometti proposta xierqa għal denominazzjoni ta' varjetà emendata, u jiddikjara illi, jekk jonqos milli jagħmel dan, id-dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanta jista' jiġi kkanċellat skont l-Artikolu 21 ta' dak ir-Regolament.

2. Meta l-proposta għal denominazzjoni ta' varjetà emendata ma tistax tiġi approvata mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jgħarraf lid-detentur mingħajr dewmien, għandu jerga' jiffissa limitu taż-żmien li fih id-detentur irid jissottometti proposta xierqa, u għandu jiddikjara illi, jekk jonqos milli jikkonforma ruhu, id-dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanta jista' jiġi kkanċellat skont l-Artikolu 21 tar-Regolament Bażiku.

3. L-Artikoli 31 u 32 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal oġġezzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 66(3) tar-Regolament Bażiku.

4. Fejn il-proposta għal emenda ta' denominazzjoni ta' varjetà tkun sottomessa elettronikament, din għandha tkun konformi mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(3) fir-rigward tal-firma.

## KAPITOLU IV

**Liċenzji Komunitarji Li Għandhom Jingħataw Mill-Uffiċċju**

## T a q s i m a 1

**Liċenzji obligatorji skont l-Artikolu 29 tar-Regolament Bażiku**

## Artikolu 37

**Applikazzjonijiet għal liċenzja obligatorja**

1. L-applikazzjoni għal liċenzja obligatorja skont l-Artikolu 29(1), (2) u (5) tar-Regolament Bażiku għandha tinkludi:

(a) id-deżinjazzjoni bhala partijiet fil-proċedimenti tal-applikant u tad-detentur tal-varjetà kkonċernata ta' kontrih;

(b) id-denominazzjoni ta' varjetà u l-ispeċi tal-pjanti tal-varjetà jew varjetajiet ikkonċernati;

(c) proposta għat-tip ta' atti li għandhom ikunu koperti bil-liċenzja obligatorja;

(d) dikjarazzjoni li tistabbilixxi l-interess pubbliku kkonċernat, inklużi d-dettalji tal-fatti, provi u argumenti ppreżentati biex isostnu l-interess pubbliku invokat;

(e) fil-każ tal-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 29(2) tar-Regolament Bażiku, proposta għall-kategorija ta' persuni li ser jingħataw il-liċenzja obligatorja, inkluż, skont il-każ, ir-reqwiziti speċifiċi marbuta ma' dik il-kategorija ta' persuni;

(f) proposta għal rimunerazzjoni ġusta u l-baži li fuqha għandha tiġi kkalkulata din ir-rimunerazzjoni.

2. L-applikazzjoni għal liċenzja obligatorja msemija fl-Artikolu 29(5a) tar-Regolament Bażiku għandha tinkludi:

(a) id-deżinjazzjoni bhala partijiet fil-proċedimenti tal-applikant li għandu d-dritt għal privattiva u tad-detentur tal-varjetà kkonċernata ta' kontrih;

(b) id-denominazzjoni ta' varjetà u l-ispeċi tal-pjanti tal-varjetà jew varjetajiet ikkonċernati;

(c) kopja ċċertifikata tal-privattiva li turi n-numru u t-talbiet tal-privattiva għal invenzjoni bijoteknoloġika u l-awtorità li haġġet il-privattiva;

(d) proposta għat-tip ta' atti li għandhom ikunu koperti bil-liċenzja obligatorja;

(e) proposta għal rimunerazzjoni ġusta u l-baži li fuqha għandha tiġi kkalkulata din ir-rimunerazzjoni;

(f) dikjarazzjoni li tistabbilixxi għaliex l-invenzjoni bijoteknoloġika tikkostitwixxi progress tekniku sinifikanti ta' interess ekonomiku konsiderevoli meta mqabbla mal-varjetà protetta, inklużi dettalji ta' fatti, provi u argumenti b'appoġġ għat-talba;

(g) proposta għall-firxa territorjali tal-liċenzja, li ma tistax tkun akbar mill-firxa territorjali tal-privattiva msemija fil-punt (c).

3. L-applikazzjoni għal liċenzja dipendenti msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 29(5a) tar-Regolament Bażiku għandha tinkludi:

(a) id-deżinjazzjoni bhala partijiet fil-proċedimenti tal-applikant li għandu d-dritt għal privattiva u tad-detentur tal-varjetà kkonċernata ta' kontrih;

- (b) id-denominazzjoni ta' varjetà u l-ispeċi tal-pjanti tal-varjetà jew varjetajiet ikkonċernati;
- (c) kopja ċċertifikata tal-privattiva li turi n-numru u t-talbiet tal-privattiva għal invenzjoni bijoteknoloġika u l-awtorità li harġet il-privattiva;
- (d) dokument uffiċjali li juri li d-detentur tad-dritt għall-varjetà tal-pjanti ngħata liċenzja obbligatorja għal invenzjoni bijoteknoloġika koperta bi privattiva;
- (e) proposta għat-tip ta' atti li għandhom ikunu koperti bil-liċenzja dipendenti;
- (f) proposta għal rimunerazzjoni ġusta u l-bażi li fuqha għandha tiġi kkalkulata din ir-rimunerazzjoni;
- (g) proposta għall-firxa territorjali tal-liċenzja dipendenti, li ma tistax tkun akbar mill-firxa territorjali tal-privattiva msemmija fil-punt (c).

4. Mal-applikazzjoni għal liċenzja obbligatorja għandu jkun hemm mehmuża dokumenti li jixhdu li l-applikant ma rnexxilux jikseb liċenzja kuntrattwali mingħand id-detentur tad-dritt għall-varjetà tal-pjanti. Jekk l-applikant għal liċenzja obbligatorja skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament Bażiku jkun jew il-Kummissjoni jew xi Stat Membru, l-Uffiċċju jista' jwaqqa' din il-kundizzjoni f'każ ta' *force majeure*.

5. Talba għal liċenzja kuntrattwali titqies li ma rnexxiex skont it-tifsira tal-paragrafu 4 jekk:

- (a) id-detentur li qed jopponi ma jkunx ta risposta finali lill-applikant fi żmien raġonevoli, jew
- (b) id-detentur li qed jopponi rrifjuta li jagħti liċenzja kuntrattwali lill-applikant, jew
- (c) id-detentur li qed jopponi offra liċenzja lill-applikant, taht kundizzjonijiet li biċ-ċar ma jkunux raġonevoli, inklużi dawk marbuta mas-somma li trid tithallas mill-applikant, jew taht kundizzjonijiet li, kollox ma' kollox, huwa ovvjvju li mhumiex raġonevoli.

#### Artikolu 38

##### Eżami tal-applikazzjoni għal liċenzja obbligatorja

1. Fil-prinċipju, il-proċedimenti orali u t-tehid tax-xhieda għandhom isehhu f'seduta waħda.
2. Mhux ser jithallew isiru talbiet għal aktar seduti hlief għal dawk it-talbiet ibbażati fuq ċirkustanzi li nbidlu waqt jew wara s-seduta.
3. Qabel ma jiehu deċiżjoni, l-Uffiċċju għandu jstieden lill-partijiet ikkonċernati sabiex jaslu għal ftehim dwar il-liċenzja

kuntrattwali. Jekk ikun f'loku, l-Uffiċċju jagħmel proposta għal dan il-ftehim.

#### Artikolu 39

##### Iż-żamma ta' dritt Komunitarju għall-varjetajiet tal-pjanti matul il-proċedimenti

1. Jekk azzjoni mibdija kontra d-detentur fir-rigward ta' talba msemmija fl-Artikolu 98(1) tar-Regolament Bażiku tiddaħhal fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti, l-Uffiċċju jista' jissospendi l-proċedimenti dwar l-ghoti ta' liċenzja obbligatorja. Huwa ma għandux jissokta bil-proċedimenti qabel ma fl-istess Registru tiddaħhal id-deċiżjoni finali dwar, jew it-terminazzjoni ta', din l-azzjoni.

2. Jekk trasferiment tad-dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanti jorbot lill-Uffiċċju, id-detentur il-ġdid jidhol fil-proċedimenti bhala parti fihom, fuq talba tal-applikant, jekk dan l-applikant talab mingħajr ma rnexxielu lid-detentur il-ġdid għal liċenzja fi żmien xahrejn minn meta rċieva l-komunikazzjoni mill-Uffiċċju li l-isem tad-detentur il-ġdid iddaħhal fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti. Talba mill-applikant għandha jkollha magħha biżżejjed provi dokumentali tal-isforzi tiegħu għal xejn u, jekk ikun f'loku, tal-imġiba tad-detentur il-ġdid.

3. Fil-każ ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 29(2) tar-Regolament Bażiku, id-detentur il-ġdid għandu jidhol fil-proċedimenti bhala parti fihom. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma japplikax.

#### Artikolu 40

##### Il-kontenut tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni

Id-deċiżjoni bil-miktub trid tkun iffirmata mill-President tal-Uffiċċju. Id-deċiżjoni għandha tinkludi:

- (a) dikjarazzjoni li d-deċiżjoni ngħatat mill-Uffiċċju;
- (b) id-data ta' meta ttiehdet id-deċiżjoni;
- (c) l-ismijiet tal-membri tal-kumitat li hađu sehem fil-proċedimenti;
- (d) l-ismijiet tal-partijiet fil-proċedimenti u tar-rappreżentanti proċedurali tagħhom;
- (e) ir-referenza għall-opinjoni tal-Kunsill Amministrattiv;
- (f) dikjarazzjoni tal-kwistjonijiet li riedu jiġu deċiżi;
- (g) sommarju tal-fatti;
- (h) ir-raġunijiet li fuqhom hija msejsa d-deċiżjoni;

- (i) l-ordni tal-Uffiċċju; jekk hemm bżonn, l-ordni għandha tinkludi l-atti stipulati koperti mil-liċenzja obligatorja, il-kundizzjonijiet speċifiċi marbuta magħhom u l-kategorija ta' persuni, inkluż, fejn hu floku, il-kriterji speċifiċi marbuta ma' dik il-kategorija.

#### Artikolu 41

##### L-ghotja ta' liċenzja obligatorja

1. Id-deċiżjoni li tingħata liċenzja obligatorja skont l-Artikolu 29(1), (2) u (5) tar-Regolament Bażiku għandha tinkludi dikjarazzjoni li tistabbilixxi l-interess pubbliku involut.
  2. Dawn b'mod partikolari jistgħu jikkostitwixxu interess pubbliku:
    - (a) il-protezzjoni tal-hajja jew tas-saħħa tal-bniedem, tal-annimali jew tal-pjanti;
    - (b) il-bżonn li s-suq jiġi pprovdut b'materjal li joffri kwalitajiet speċifiċi;
    - (c) il-bżonn li tinzamm l-inċentiva għat-trobbija kontinwa ta' varjetajiet imtejba.
  3. Id-deċiżjoni li tingħata liċenzja obligatorja skont l-Artikolu 29(5a) tar-Regolament Bażiku għandha tinkludi fiha dikjarazzjoni li tistabbilixxi r-raġunijiet għaliex l-invenzjoni tikkostitwixxi progress tekniku sinifikanti ta' interess ekonomiku konsiderevoli. Dawn l-argumenti, b'mod partikolari, jistgħu jkunu raġunijiet għaliex l-invenzjoni tikkostitwixxi progress tekniku sinifikanti ta' interess ekonomiku konsiderevoli meta mqabbla mal-varjetà tal-pjanta protetta:
    - (a) titjib ta' tekniki tal-kultivazzjoni;
    - (b) titjib tal-ambjent;
    - (c) titjib ta' tekniki li jiffaċilitaw l-użu tal-bijodiversità ġenetika;
    - (d) titjib fil-kwalità;
    - (e) titjib fil-produzzjoni;
    - (f) titjib fir-reżistenza;
    - (g) titjib fl-adattament għal kundizzjonijiet klimatoloġiċi u/jew ambjentali speċifiċi.
  4. Il-liċenzja obligatorja ma għandhiex tkun esklużiva.
  5. Il-liċenzja obligatorja ma tistax tiġi trasferita, sakemm mhux flimkien ma' dik il-parti tal-intrapriża li tagħmel użu

mil-liċenzja obligatorja, jew, fiċ-ċirkostanzi previsti fl-Artikolu 29(5) tar-Regolament Bażiku, flimkien mal-ghoti tad-drittijiet fuq varjetà li hija essenzjalment immissla.

#### Artikolu 42

##### Il-kundizzjonijiet għall-persuna li tingħata liċenzja obligatorja

1. Mingħajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet l-oħra msemmija fl-Artikolu 29(3) tar-Regolament Bażiku, il-persuna li tingħata l-liċenzja obligatorja għandha jkollha l-kapaċitajiet finanzjarji u tekniċi xierqa sabiex tagħmel użu mil-liċenzja obligatorja.
  2. Il-konformità mal-kundizzjonijiet li jagħmlu parti mil-liċenzja obligatorja u stabbiliti fid-deċiżjoni dwarha titqies bhala waħda miċ-“ċirkostanzi” skont it-tifsira ta l-Artikolu 29(4) tar-Regolament Bażiku.
  3. Il-Uffiċċju għandu jara li l-persuna li nġhatat liċenzja obligatorja ma tistax tiftaħ azzjoni legali għall-ksur ta' dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanti sakemm id-detentur ma rrifjutax jew ma traskurax li jagħmel dan fi żmien xahrejn wara li ntabal jagħmel dan.

#### Artikolu 43

##### Il-kategorija ta' persuni li jissodisfaw htigijiet speċifiċi skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament Bażiku

1. Kull persuna bl-intenzjoni li tagħmel użu mil-liċenzja obligatorja li taqa' taht il-kategorija ta' persuni li jissodisfaw il-htigijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 29(2) tar-Regolament Bażiku, għandha tiddikjara l-intenzjoni tagħha lill-Uffiċċju u lid-detentur permezz ta' ittra rreġistrata b'avviż tal-wasla. Id-dikjarazzjoni għandha tinkludi:
  - (a) l-isem u l-indirizz ta' dik il-persuna kif previst għall-partijiet fil-proċedimenti skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament;
  - (b) dikjarazzjoni dwar il-fatti li jissodisfaw ir-rekwiżiti;
  - (c) dikjarazzjoni li ssemmi l-atti li għandhom jitwettqu; u
  - (d) garanzija li dik il-persuna għandha r-rizorsi finanzjarji xierqa kif ukoll informazzjoni dwar il-kapaċitajiet tekniċi tagħha sabiex tkun tista' tagħmel użu mil-liċenzja obligatorja.

2. Fuq talba għal dan, l-Uffiċċju għandu jdahhal persuna fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti jekk din il-persuna tissodisfa l-kundizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Din il-persuna mhix se jkollha dritt tagħmel użu mil-liċenzja obligatorja qabel ma tiġi rreġistrata. Ir-reġistrazzjoni ta' isimha għandha tiġi komunikata lil dik il-persuna u lid-detentur.



3. L-Artikolu 42(3) japplika *mutatis mutandis* għall-persuna mdahhla fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Kull deċiżjoni, jew terminazzjoni oħra, tal-azzjoni legali dwar l-att ta' ksur għandha tapplika għall-persuni l-oħra rreġistrati jew li ser ikunu rreġistrati.

4. Ir-registrazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 tista' tithassar biss jekk il-htigijiet speċifiċi preskritti fid-deċiżjoni dwar l-għoti tal-liċenzja obbligatorja jew il-kapaċitajiet finanzjarji jew tekniċi stabbiliti skont il-paragrafu 2, għaddew minn bidliet aktar minn sena wara li nġhatat il-liċenzja obbligatorja u fi żmien stipulat f'dik l-għotja. It-thassir tar-registrazzjoni għandu jiġi komunikat lil dik il-persuna li giet rreġistrata u lid-detentur.

#### T a q s i m a 2

### **Id-drittijiet ta' skont l-Artikolu 100(2) tar-regolament bażiku**

#### *Artikolu 44*

### **Id-drittijiet ta' sfruttament skont l-Artikolu 100(2) tar-Regolament Bażiku**

1. Talba għal dritt kuntrattwali mhux esklużiv minn detentur ġdid, kif imsemmi fl-Artikolu 100(2) tar-Regolament Bażiku, għandha ssir, fil-każ tad-detentur ta' qabel, fi żmien xahrejn, jew fil-każ ta' persuna li kellha d-dritt ta' fi żmien erba' xhur, mill-irċevuta tan-notifika mill-Uffiċċju li l-isem tad-detentur il-ġdid iddahhal fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti.

2. Applikazzjoni għall-għoti ta' dritt ta' skont l-Artikolu 100(2) tar-Regolament Bażiku għandha tkun akkumpanjata minn dokumenti li sostnew it-talba li ma rnexxiex imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 37(1)(a), (b), (c) u (5), tal-Artikolu 38, tal-Artikolu 39(3), tal-Artikolu 40 hliet l-ittra (f), tal-Artikolu 41(3) u (4) u tal-Artikolu 42 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

#### TITOLU III

### **IL-PROCEDIMENTI QUDDIEM IL-BORD TAL-APPELL**

#### *Artikolu 45*

### **Il-kontenut tal-avviż tal-appell**

L-avviż tal-appell għandu jkun fih:

- (a) in-nomina tal-appellant bhala parti fil-proċedimenti tal-appell skont l-Artikolu 2;
- (b) in-numru tal-fajl u d-deċiżjoni li kontra tagħha l-appell qiegħed jiġi ppreżentat u dikjarazzjoni dwar sa fejn tkun qiegħda tintalab l-emenda jew il-kancellazzjoni tad-deċiżjoni.

#### *Artikolu 46*

### **L-irċevuta tal-avviż tal-appell**

Meta l-Uffiċċju jirċievi avviż ta' appell, għandu jimmarkah bin-numru tal-fajl tal-proċedimenti tal-appell u bid-data tal-wasla tiegħu fl-Uffiċċju u għandu jinnotifika lill-appellant dwar il-limitu taż-żmien sabiex jiġu ddikjarati r-raġunijiet għall-appell; l-ommissjoni ta' dan l-avviż ma tistax tiġi eċċepita.

#### *Artikolu 47*

### **Il-parteciċipazzjoni bhala parti fil-proċedimenti tal-appell**

1. L-Uffiċċju għandu jittrażmetti mill-aktar fis kopja tal-avviż tal-appell immarkata bin-numru tal-fajl u bid-data tal-kunsinna tiegħu lill-partijiet fil-proċedimenti li pparteciċipaw fil-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju.

2. Il-partijiet fil-proċedimenti msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jintervjenu bhala partijiet fil-proċedimenti tal-appell fi żmien xahrejn mit-trażmissjoni ta' kopja tal-avviż tal-appell.

#### *Artikolu 48*

### **Ir-rwol tal-Uffiċċju**

1. Il-korp tal-Uffiċċju msemmi fl-Artikolu 70(1) tar-Regolament Bażiku u l-President tal-Bord tal-Appell għandhom jiżguraw b'miżuri preparatorji interni illi l-Bord tal-Appell ikun jista' jeżamina l-każ immedjatament wara li jintbagħat; il-President għandu b'mod partikolari jagħżel liż-żewġ membri l-oħra skont l-Artikolu 46(2) ta' dak ir-Regolament u għandu jinnomina rapporteur, qabel ma jintbagħat il-każ.

2. Qabel ma jintbagħat il-każ, il-korp tal-Uffiċċju msemmi fl-Artikolu 70(1) tar-Regolament Bażiku għandu jittrażmetti minnufih kopja tad-dokumenti rċevuti minn parti fil-proċedimenti tal-appell lill-partijiet l-oħra fil-proċedimenti tal-appell.

3. Il-President tal-Uffiċċju għandu jipprovdi għall-pubblikazzjoni tat-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 89, qabel ma jintbagħat il-każ.

#### *Artikolu 49*

### **Ir-rifjut tal-appell bhala inammissibbli**

1. Jekk l-Appell ma jikkonformax mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Bażiku u b'mod partikolari mal-Artikoli 67, 68 u 69 tiegħu u ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari l-Artikolu 45 tiegħu, il-Bord tal-Appell għandu jgħarraf b'dan lill-appellant u għandu jehtieglu jirrimedja n-nuqqasijiet misjuba, jekk possibbli, f'dak il-perjodu taż-żmien li jista' jispeċifika. Jekk l-appell ma jiġix irrettifikat fi żmien raġjonevoli, il-Bord tal-Appell għandu jirrifjutah bhala inammissibbli.

2. Meta jiġi ppreżentat appell kontra deċiżjoni tal-Uffiċċju li kontra tagħha tiġi ppreżentata wkoll azzjoni skont l-Artikolu 74 tar-Regolament Bażiku, il-Bord tal-Appell għandu minnufih jissottometti l-appell bhala kawża lill-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, bil-kunsens tal-appellant; jekk l-appellant

ma jaghtix il-kunsens tiegħu, il-Qorti għandha tirrifjuta l-appell bħala inammissibbli. Fil-każ tas-sottomissjoni ta' appell lill-Qorti tal-Ġustizzja, dan l-appell għandu jitqies li jkun ġie ppreżentat fil-Qorti tal-Ġustizzja fid-data ta' meta ġie rċevut fl-Uffiċċju skont l-Artikolu 46 ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 50

##### Proċedimenti orali

1. Wara li jintbagħat il-każ, il-President tal-Bord tal-Appell għandu, mingħajr dewmien, isejjaħ lill-partijiet fil-proċedimenti tal-appell għall-proċedimenti orali kif ipprovdut fl-Artikolu 77 tar-Regolament Bażiku u għandu jiġbed l-attenzjoni tagħhom għall-kontenut tal-Artikolu 59(2) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-proċedimenti orali u għandhom fil-principju jinżammu f'seduta wahda.

3. Ma għandhomx ikunu ammissibbli talbiet għal aktar seduti għajr għal talbiet imsejsa fuq ċirkostanzi li jkunu garrbu tibdil matul jew wara s-seduta.

#### Artikolu 51

##### L-eżami tal-appelli

Għajr jekk ipprovdut xorta oħra, id-dispożizzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju għandhom japplikaw għall-proċedimenti tal-appell *mutatis mutandis*; il-partijiet fil-proċedimenti għandhom f'dan ir-rigward jiġu ttrattati bħala partijiet fil-proċedimenti tal-appell.

#### Artikolu 52

##### Deciżjoni dwar l-appell

1. Fi żmien tliet xhur wara l-għeluq tal-proċedimenti orali, id-deciżjoni dwar l-appell għandha tiġi mgħoddija bil-miktub, bi kwalunkwe mezz stipulat fl-Artikolu 64(3), lill-partijiet fil-proċedimenti tal-appell.

2. Id-deciżjoni għandha tiġi ffirmata mill-President tal-Bord tal-Appell u mir-rapporteur innominat skont l-Artikolu 48(1). Id-deciżjoni għandha tinkludi:

- (a) dikjarazzjoni li d-deciżjoni ġiet mogħtija mill-Bord tal-Appell;
- (b) id-data ta' meta ttiehdet id-deciżjoni;
- (c) l-ismijiet tal-President u tal-membri l-oħra tal-Bord tal-Appell li jkunu hađu sehem fil-proċedimenti tal-appell;
- (d) l-ismijiet tal-partijiet fil-proċedimenti tal-appell u tar-rappreżentanti proċedurali tagħhom;

(e) dikjarazzjoni dwar il-kwistjonijiet li riedu jiġu deciżi;

(f) sommarju tal-fatti;

(g) ir-raġunijiet li fuqhom hija msejsa d-deciżjoni;

(h) l-ordni tal-Bord tal-Appell, inkluż, fejn meħtieġ, deciżjoni dwar it-tqassim tal-ispejjeż jew ir-rifużjoni tat-tariffi.

3. Id-deciżjoni bil-miktub tal-Bord tal-Appell għandha tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni illi huwa possibbli appell iehor, flimkien mal-limitu taż-żmien sabiex jiġi ppreżentat dan l-appell iehor. Il-partijiet fil-proċedimenti tal-appell ma jistgħux jeċċepixxu l-ommissjoni ta' dik id-dikjarazzjoni.

#### TITOLU IV

### ID-DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI LI GħANDHOM X'JAQSMU MAL-PROċEDIMENTI

#### KAPITOLU I

##### Id-Deciżjonijiet, Il-Komunikazzjonijiet U D-Dokumenti

#### Artikolu 53

##### Id-deciżjonijiet

1. Kull deciżjoni tal-Uffiċċju trid tiġi ffirmata minn membru tal-persunal awtorizzat kif suppost mill-President tal-Uffiċċju skont l-Artikolu 35 tar-Regolament Bażiku u tiddikjara ismu.

2. Meta l-proċedimenti orali jsiru quddiem l-Uffiċċju, id-deciżjonijiet jistgħu jingħataw bil-fomm. Sussegwentement, id-deciżjoni bil-miktub għandha tiġi notifikata lill-partijiet fil-proċedimenti skont l-Artikolu 64.

3. Id-deciżjonijiet tal-Uffiċċju li jkunu miftuħa għal appell skont l-Artikolu 67 tar-Regolament Bażiku jew għal azzjoni diretta skont l-Artikolu 74 ta' dan, għandhom ikunu akkumpanjati b'dikjarazzjoni ta' dan l-appell jew tal-azzjoni diretta jekk possibbli, flimkien mal-limiti ta' żmien ipprovduti sabiex jiġi ppreżentat dan l-appell jew l-azzjoni diretta. Il-partijiet fil-proċedimenti ma jistgħux jeċċepixxu l-ommissjoni ta' dik id-dikjarazzjoni.

4. L-izbalji lingwistiċi, l-izbalji fit-traskrizzjoni u l-izbalji manifesti fid-deciżjonijiet tal-Uffiċċju għandhom jiġu korretti.

#### Artikolu 54

##### Iċ-ċertifikat għal dritt Komunitarju għall-varjetà ta' pjanta

1. Meta l-Uffiċċju jikkonċedi dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta, għandu johroġ, flimkien mad-deciżjoni dwar dan, ċertifikat għad-dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanta bħala prova tal-konċessjoni.

2. L-Uffiċċju għandu jorhōg iċ-ċertifikat għad-dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanta fl-ilsien jew l-ilsna uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, ikunu liema jkunu, li jitolb id-detentur.

3. Fuq talba, l-Uffiċċju jista' jorhōg kopja lill-persuna intitolata jekk jistabbilixxi li iċ-ċertifikat oriġinali ntilef jew ġie meqrud.

#### Artikolu 55

##### Il-komunikazzjonijiet

Għajr jekk ipprovdut xorta oħra, kull komunikazzjoni mill-Uffiċċju jew minn Uffiċċju tal-Eżami għandha tinkludi l-isem tal-membri kompetenti tal-persunal.

#### Artikolu 56

##### Id-dritt ta' udjenza

1. Jekk l-Uffiċċju jsib illi deċiżjoni tista' ma tiġix adottata skont il-kundizzjonijiet mitluba, għandu jikkomunika n-nuqqasijiet innutati lill-parti fil-proċedimenti u għandu jehtigilha li tirmiedja dawn in-nuqqasijiet f'dak il-limitu taż-żmien li jista' jispeċifika. Jekk in-nuqqasijiet innutati u kkomunikati ma jiġux irrimedjati fi żmien xieraq, l-Uffiċċju għandu jipproċedi sabieħ jiehu d-deċiżjoni tiegħu.

2. Jekk l-Uffiċċju jirċievi osservazzjonijiet minn parti fil-proċedimenti, għandu jikkomunika dawn l-osservazzjonijiet lill-partijiet l-oħra fil-proċedimenti u jitlobhom, jekk iqis li jkun mehtieg, li jwieġbu fil-limitu taż-żmien li jista' jispeċifika. Jekk ma tasalx twegiba fi żmien xieraq, l-Uffiċċju għandu jinjora kull dokument li jasal wara.

#### Artikolu 57

##### Id-dokumenti ppreżentati minn partijiet fil-proċedimenti

1. Id-dokumenti kollha li jiġu ppreżentati minn xi parti fil-proċedimenti għandhom jiġu sottomessi bil-posta, imwassla personalment jew b'mezzi elettronici.

Id-dettalji li jikkonċernaw is-sottomissjonijiet elettronici għandhom ikunu stabbiliti mill-President tal-Uffiċċju.

2. Id-data tal-wasla ta' kull dokument ippreżentat minn partijiet fil-proċedimenti għandha tittiehed bhala dik id-data meta d-dokument jasal fil-post jew, fil-każ ta' dokument ippreżentat b'mezzi elettronici, meta d-dokument jasal fl-Uffiċċju elettronikament.

3. Bl-eċċezzjoni tad-dokumenti annessi, kull dokument ippreżentat minn partijiet fil-proċedimenti jrid ikun iffirmat minnhom jew mir-rappreżentant proċedurali tagħhom.

Fejn dokument ikun sottomess lill-Uffiċċju b'mezzi elettronici, dan għandu jinkludi firma elektronika.

4. Jekk dokument ma jkunx ġie ffirmat, jew fejn dokument irċevut ma jkunx komplet jew inkella ma jkunx jista' jinqara, jew fejn l-Uffiċċju jkollu dubji dwar ir-reqqa tad-dokument, l-Uffiċċju għandu jinforma b'dan lil min ikun baġhtu u għandu jistiednu jissottometti l-oriġinal tad-dokument iffirmat skont il-paragrafu 3 jew li jerġa' jibgħat kopja tal-oriġinal. Dan għandu jsir fi żmien xahar.

Fejn it-talba tiġi sodisfatta fil-perjodu speċifikat, id-data tal-wasla tad-dokument iffirmat jew tas-sottomissjoni mill-ġdid għandha tittiehed bhala dik id-data meta jkun wasal l-ewwel dokument. Fejn it-talba ma tiġix sodisfatta fil-perjodu speċifikat, id-dokument għandu jittiehed li ma wasalx.

5. Dawk id-dokumenti li jridu jiġu kkomunikati lil partijiet oħra fil-proċedimenti kif ukoll lill-Uffiċċju tal-Eżami kkonċernat, jew id-dokumenti li jkollhom x'jaqsmu ma' żewġ applikazzjonijiet jew aktar għal dritt Komunitarju tal-varjetajiet tal-pjanti jew għal dritt ta' sfruttament, iridu jiġu ppreżentati f'numru biżżejjed ta' kopji. Il-kopji nieqsa għandhom jiġu pprovduti spejjeż tal-parti fil-proċedimenti.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal dokumenti sottomessi b'mezzi elettronici.

#### Artikolu 58

##### Provi dokumentali

1. Prova tas-sentenzi u d-deċiżjonijiet finali, apparti minn dawk tal-Uffiċċju, jew provi dokumentali oħra li jkunu jridu jiġu sottomessi minn partijiet fil-proċedimenti, jistgħu jiġu pprovduti billi tiġi sottomessa kopja li mhix ċertifikata.

2. Fejn l-Uffiċċju jkollu dubji dwar l-awtenticità tal-provi msemmija fil-paragrafu 1, dan jista' jitolb is-sottomissjoni tal-oriġinal jew ta' kopja ċertifikata.

#### KAPITOLU II

##### Il-Proċedimenti Orali U T-Tehid Ta' Evidenza

#### Artikolu 59

##### It-tahrifa għall-proċedimenti orali

1. Il-partijiet fil-proċedimenti għandhom jiġu mharrka għall-proċedimenti orali kif ipprovdut fl-Artikolu 77 tar-Regolament Bażiku u għandha tiġi migbuda l-attenzjoni tagħhom għall-paragrafu 2 tiegħu. Għandu jingħata mill-anqas xahar żmien min-notifika tat-tahrifa mibghuta lill-partijiet fil-proċedimenti għajr jekk il-partijiet fil-proċedimenti u l-Uffiċċju jiftiehemu dwar perjodu inqas taż-żmien.

2. Jekk parti fil-proċedimenti li tkun ġiet imharrka għall-proċedimenti orali quddiem l-Uffiċċju ma tidhirx kif imharrka, il-proċedimenti jistgħu jissoktaw mingħajrha.

## Artikolu 60

**It-tehid ta' evidenza mill-Uffiċċju**

1. Meta l-Uffiċċju jikkunsidra mehtieg li jisma' x-xhieda orali tal-partijiet fil-proċedimenti jew ta' xhud jew ta' esperti, jew li jwettaq spezzjoni, għandu jiehu deċiżjoni b'dan l-effett, fejn jiddikjara l-mezzi li bihom ikun behsiebu jinkiseb ix-xhieda, il-fatti rilevanti li jridu jiġu ppruvati u d-data, il-hin u l-post tas-seduta jew tal-ispezzjoni. Jekk parti fil-proċedimenti titlob xhieda orali mix-xhieda u mill-esperti, id-deċiżjoni tal-Uffiċċju għandha tistabbilixxi l-perjodu taż-żmien li fih il-parti fil-proċedimenti li tagħmel it-talba għandha tgħarraf lill-Uffiċċju bl-ismijiet u l-indirizzi tax-xhieda u tal-esperti li l-parti fil-proċedimenti tixtieq li jinstemgħu.

2. Għandu jingħata mill-anqas xahar żmien għall-avviż tat-tahrifa mibghuta lil parti fil-proċedimenti, lix-xhud jew lill-espert sabiex jagħtu xhieda għajr jekk l-Uffiċċju u huma jiftiehm u dwar perjodu iqsar taż-żmien. It-tahrifa għandu jkun fiha:

- (a) estratt mid-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, li jindika b'mod partikolari d-data, il-hin u l-post tal-investigazzjoni ordnata u li jiddikjara l-fatti rigward liema partijiet fil-proċedimenti, xhieda u esperti jridu jinstemgħu;
- (b) l-ismijiet tal-partijiet fil-proċedimenti u d-dettalji tad-drittijiet li x-xhieda jew esperti jistgħu jinvokaw skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 62(2), (3) u (4);
- (c) dikjarazzjoni illi l-parti fil-proċedimenti, ix-xhud jew l-espert jistgħu jitolbu li jiġu mismugħa mill-awtorità ġudizzjarja kompetenti jew minn awtorità kompetenti oħra fil-pajjiż tad-domicilju tagħhom u talba illi tali persuna tgħarraf lill-Uffiċċju, flimitu taż-żmien li jrid jiġi stabbilit mill-Uffiċċju, jekk tkunx lesta li tidher quddiemu.

3. Qabel ma parti fil-proċedimenti, xhud jew espert jistgħu jinstemgħu, għandhom ikunu mgħarrfa illi l-Uffiċċju jista' jitlob lill-awtorità ġudizzjarja kompetenti jew lil awtorità kompetenti oħra fil-pajjiż tad-domicilju tagħhom li jeżaminaw mill-ġdid ix-xhieda tagħhom taht ġurament jew f'kull għamla oħra li torbot.

4. Il-partijiet fil-proċedimenti għandhom jiġu mgħarrfa dwar is-smiġħ ta' xhud jew ta' espert quddiem awtorità ġudizzjarja kompetenti jew awtorità kompetenti oħra. Għandu jkollhom id-dritt li jkunu preżenti u li jagħmlu mistoqsijiet lill-partijiet li jkunu qegħdin jixhdu fil-proċedimenti, lix-xhieda u lill-esperti, jew permezz tal-intermedjarju tal-awtorità jew direttament.

## Artikolu 61

**Kif jiġu kkummissjonati l-esperti**

1. L-Uffiċċju għandu jiddeċiedi fliema għamla għandu jiġi sottomess ir-rapport li jrid isir minn espert li jahtar.

2. Il-mandat tal-espert għandu jkun fih:

- (a) deskrizzjoni preċiża tal-kompitu tiegħu;
- (b) il-limitu taż-żmien stabbilit għas-sottomissjoni tar-rapport;
- (c) l-ismijiet tal-partijiet fil-proċedimenti;
- (d) id-dettalji dwar id-drittijiet li jista' jinvoka taht l-Artikolu 62(2), (3) u (4).

3. Għall-ghanijiet tar-rapport tal-espert, l-Uffiċċju jista' jehtieg lill-Uffiċċju tal-Eżami wara li jkun wettaq l-eżami tekniku tal-varjeta kkonċernata sabiex jagħmel disponibbli materjal skont l-istruzzjonijiet mogħtija. Jekk mehtieg, l-Uffiċċju jista' jehtieg ukoll materjal mill-partijiet fil-proċedimenti jew minn terzi persuni.

4. Il-partijiet fil-proċedimenti għandhom jiġu pprovvduti b'kopja u, meta xieraq, bi traduzzjoni ta' kull rapport bil-miktub.

5. Il-partijiet fil-proċedimenti jistgħu joġġezzjonaw għal espert. L-Artikoli 48(3) u 81(2) tar-Regolament Bażiku għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

6. L-Artikolu 13(2) u (3) għandu japplika *mutatis mutandis* għall-espert maħtur mill-Uffiċċju. Meta jahtar l-espert, l-Uffiċċju għandu jgħarrfu bil-htieġa tal-kunfidenzjalità.

## Artikolu 62

**L-ispejjeż għat-tehid tax-xhieda**

1. It-tehid tax-xhieda jista' jkun ikkundizzjonat mid-depożitu mal-Uffiċċju, mill-parti fil-proċedimenti li tkun talbet li tittiehed din ix-xhieda, ta' somma li għandha tiġi kkwantifikata mill-Uffiċċju b'referenza għal stima tal-ispejjeż.

2. Ix-xhieda u l-esperti li jiġu mharrka mill-Uffiċċju u li jidhru quddiemu għandhom ikunu intitolati għal rifużjoni xierqa tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-manteniment. Jista' jiġi konċess lilhom hlas bil-quddiem.

3. Ix-xhieda intitolati għal rifużjoni skont il-paragrafu 2 għandhom ikunu wkoll intitolati għal kumpens xieraq għannuqqas ta' introjtu, u l-esperti, għajr il-membri tal-persunal tal-Uffiċċji tal-Eżami, għad-drittijiet għal xogħolhom. Dawn il-pagamenti għandhom isiru lix-xhieda wara t-tehid tax-xhieda u lill-esperti wara li jkunu wettqu d-dmirijiet jew il-kompiti tagħhom.

4. Il-hlasijiet tal-ammonti misthoqqa skont il-paragrafi 2 u 3 u skont id-dettalji u l-iskali stabbiliti fl-Anness I għandhom isiru mill-Uffiċċju.



### Artikolu 63

#### Il-minuti tal-proċedimenti orali u tat-tehid tax-xhieda

1. Il-minuti tal-proċedimenti orali u tat-tehid tax-xhieda għandhom iniżżlu l-elementi essenzjali tal-proċedimenti orali jew tat-tehid tax-xhieda, id-dikjarazzjonijiet rilevanti magħmula mill-partijiet fil-proċedimenti, ix-xhieda tal-partijiet fil-proċedimenti, tax-xhieda jew tal-esperti u r-riżultat ta' kull spezzjoni.

2. Il-minuti tax-xhieda ta' xhud, espert jew ta' parti fil-proċedimenti għandhom jinqraw jew jiġu sottomessi lilhom sabiex ikunu jistgħu jeżaminawhom. Għandu jiġi nnotat fil-minuti illi din il-formalità tkun saret u li l-persuna li tkun tat ix-xhieda tapprova l-minuti. Meta l-approvazzjoni tagħha ma tinghatax, l-oġġezzjonijiet tagħha jiġu nnotati.

3. Il-minuti għandhom jiġu ffirmati mill-impjegat li jkun fassalhom u mill-impjegat li jkun mexxa l-proċedimenti orali jew it-tehid tax-xhieda.

4. Il-partijiet fil-proċedimenti għandhom jiġu pprovvduti b'kopja u, meta xieraq, bi traduzzjoni tal-minuti.

### KAPITOLU III

#### Notifika

### Artikolu 64

#### Dispożizzjonijiet generali dwar in-notifika

1. Fil-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju, kull notifika ta' dokumenti li ssir mill-Uffiċċju lil parti fil-proċedimenti għandha tiegħu l-għamla tad-dokument originali, ta' kopja tiegħu li mhix ċertifikata jew ta' kopja stampata bil-kompjuter. Dokumenti li johorġu minn partijiet oħra fil-proċedimenti jistgħu jiġu nnotifikati f'għamla ta' kopji li mhumiex ċertifikati.

2. Jekk rappreżentant proċedurali jkun ġie mahtur minn parti wahda jew iktar fil-proċedimenti, in-notifika għandha ssirlu skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1.

3. Notifika għandha ssir:

(a) bil-posta skont l-Artikolu 65;

(b) bit-twassil bl-idejn skont l-Artikolu 66;

(c) permezz ta' notifika pubblika skont l-Artikolu 67; jew

(d) b'mezzi elettronici jew b'mezzi tekniċi oħra skont it-tieni subparagrafu.

Id-dettalji li jikkoncernaw in-notifiki b'mezzi elettronici għandhom ikunu stabbiliti mill-President tal-Uffiċċju.

4. Id-dokumenti jew il-kopji tagħhom li jkun fihom atti li l-Artikolu 79 tar-Regolament Bażiku jipprovdi għan-notifika

tagħhom, għandhom jiġu nnotifikati permezz ta' ittra registrata b'nota tal-kunsinna mwassla bil-posta; din tista' tiġi nnotifikata wkoll b'mezzi elettronici li għandhom ikunu stabbiliti mill-President tal-Uffiċċju.

### Artikolu 65

#### In-notifika bil-posta

1. In-notifika lil destinatarji li ma jkollhomx id-domicilju tagħhom jew is-sede jew l-istabbiliment tagħhom ġewwa l-Komunità u li ma jkunux hatru rappreżentant proċedurali skont l-Artikolu 82 tar-Regolament Bażiku għandha tkun effettwata bil-pustaġġ tad-dokumenti, li jridu jiġu nnotifikati b'ittra ordinarja fl-aħhar indirizz tad-destinatarju magħruf mill-Uffiċċju. In-notifika għandha titqies li tkun giet effettwata bil-posta saħansitra jekk l-ittra tiġi lura għax ma setgħetx tiġi kkunsinnata.

2. Meta n-notifika tiġi effettwata b'ittra rreġistrata, sewwa jekk b'nota tal-kunsinna u sewwa jekk mingħajrha, din għandha titqies li tkun giet ikkunsinnata lid-destinatarju fl-għaxar jum wara li tkun giet impustata, għajr jekk l-ittra ma jkunx irnex-xielha tasal għand id-destinatarju jew tkun waslitlu f'jum iktar tard; fil-każ ta' kull tilwima, għandu jkun id-dmir tal-Uffiċċju li jstabbilixxi illi l-ittra tkun waslet fid-destinazzjoni tagħha jew li jstabbilixxi d-data li fiha l-ittra tkun giet ikkunsinnata lid-destinatarju, skont kif ikun il-każ.

3. In-notifika b'ittra rreġistrata, sewwa jekk b'nota tal-kunsinna u sewwa jekk mingħajrha, għandha titqies li tkun giet effettwata saħansitra jekk id-destinatarju jirrifjuta li jaċċetta l-ittra jew li jirrikonoxxi li jkun irċevieha.

4. Meta n-notifika bil-posta ma tkunx koperta bil-paragrafi minn 1, 2 u 3, għandhom japplikaw il-liġijiet tal-Istat li fit-territorju tiegħu ssir in-notifika.

### Artikolu 66

#### In-notifika b'kunsinna bl-idejn

Fil-bini tal-Uffiċċju, in-notifika ta' dokument tista' tiġi effettwata b'kunsinna bl-idejn lid-destinatarju, li mal-kunsinna għandu jirrikonoxxi li jkun irċevieha. In-notifika għandha titqies li tkun saret saħansitra jekk id-destinatarju jirrifjuta li jaċċetta d-dokument jew li jirrikonoxxi li jkun irċevieha.

### Artikolu 67

#### L-avviż pubbliku

Jekk l-indirizz tad-destinatarju ma jstax jiġi stabbilit, jew jekk in-notifika skont l-Artikolu 64(4) tirriżulta li tkun impossibbli saħansitra wara t-tieni tentattiv mill-Uffiċċju, in-notifika għandha tiġi effettwata b'avviż pubbliku, li jrid jinhareġ fil-pubblikazzjoni perijodika msemmija fl-Artikolu 89 tar-Regolament Bażiku. Il-President tal-Uffiċċju għandu jstabbilixxi d-dettalji għall-hruġ tal-avviż pubbliku.

## Artikolu 68

**L-irregolaritajiet fin-notifika**

Jekk l-Uffiċċju ma jkunx kapaċi jipprova illi d-dokument li jkun wasal għand id-destinatarju ikun ġie nnotifikat kif misthoqq, jew jekk ma jkunux ġew osservati d-dispożizzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu man-notifika tiegħu, id-dokument għandu jitqies li jkun ġie nnotifikat fid-data stabbilita mill-Uffiċċju bhala d-data ta' meta jkun ġie rċevut.

## KAPITOLU IV

**Il-Limiti Taż-Żmien U L-Interruzzjoni Tal-Proċedimenti**

## Artikolu 69

**Il-komputazzjoni tal-limiti taż-żmien**

1. Il-limiti taż-żmien għandhom jiġu stabbiliti f'termini ta' snin, xhur, ġimgħat jew granet shah.
2. Il-limiti taż-żmien għandhom jibdew mill-jum ta' wara dak li fih tkun sehhet il-ġrajja rilevanti, bil-ġrajja tkun jew azzjoni jew l-iskadenza ta' limitu iehor taż-żmien. Ghajr jekk ipprovdut xorta ohra, il-ġrajja kkunsidrata għandha tkun dik ta' meta jiġi rċevut id-dokument notifikat, meta l-azzjoni tikkonsisti f'notifika.
3. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2, il-limiti taż-żmien għandhom jibdew minn hmistax-il jum wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' azzjoni rilevanti, meta l-azzjoni tkun jew l-avviż pubbliku msemmi fl-Artikolu 67, deċiżjoni tal-Uffiċċju ghajr jekk notifikata lill-persuna rilevanti, jew kull azzjoni ta' parti fil-proċedimenti li trid tiġi ppubblikata.
4. Meta limitu taż-żmien jiġi espress bhala sena jew ċertu numru ta' snin, għandu jiskadi fis-sena rilevanti sussegwenti fix-xahar li jkollu l-istess isem u fil-jum li jkollu l-istess numru bhax-xahar u l-jum li fihom tkun sehhet l-imsemmija ġrajja; meta x-xahar rilevanti sussegwenti ma jkollu l-ebda jum bl-istess numru, il-limitu taż-żmien għandu jiskadi fl-ahħar jum ta' dan ix-xahar.
5. Meta limitu taż-żmien jiġi espress bhala xahar jew ċertu numru ta' xhur, għandu jiskadi fix-xahar rilevanti sussegwenti fil-jum li jkollu l-istess numru bhall-jum li fih tkun sehhet l-imsemmija ġrajja; meta x-xahar rilevanti sussegwenti ma jkollux jum bl-istess numru, il-limitu taż-żmien għandu jiskadi fl-ahħar jum ta' dan ix-xahar.
6. Meta limitu taż-żmien jiġi espress bhala ġimgħa jew ċertu numru ta' ġimgħat, għandu jiskadi fil-ġimgħa rilevanti sussegwenti fil-jum li jkollu l-istess isem bhall-jum li fih tkun sehhet l-imsemmija ġrajja.

## Artikolu 70

**It-tul tal-limiti taż-żmien**

Meta jew ir-Regolament Bażiku jew dan ir-Regolament jispeċifikaw limitu taż-żmien li jrid jiġi stabbilit mill-Uffiċċju, dan il-limitu taż-żmien ma għandux ikun anqas minn xahar u mhux

aktar minn tliet xhur. F'ċerti każijiet speċjali, il-limitu taż-żmien jista' jiġi mtawwal sa sitt xhur fuq talba pprezentata qabel l-iskadenza ta' dan il-limitu taż-żmien.

## Artikolu 71

**L-estensjoni tal-limiti taż-żmien**

1. Jekk limitu taż-żmien jiskadi f'jum li fih l-Uffiċċju ma jkunx miftuħ sabiex jirċievi d-dokumenti jew li fih, għal raġunijiet li mhux dawk imsemmija fil-paragrafu 2, il-posta ordinarja ma tasalx fil-lokalità li fiha l-Uffiċċju jkun jinsab, il-limitu taż-żmien għandu jiġi mtawwal sal-ewwel jum sussegwenti li fih l-Uffiċċju jkun miftuħ sabiex jirċievi d-dokumenti u li fih tasal il-posta ordinarja. Il-jiem imsemmija fl-ewwel sentenza għandhom ikunu kif iddikjarati u kkomunikati mill-President tal-Uffiċċju qabel il-bidu ta' kull sena kalendarja.

2. Jekk limitu taż-żmien jiskadi f'jum li fih ikun hemm interruzzjoni ġenerali jew dislokazzjoni sussegwenti fit-twassil tal-posta fi Stat Membru jew bejn Stat Membru u l-Uffiċċju, il-limitu taż-żmien għandu jiġi mtawwal sal-ewwel jum wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien ta' dislokazzjoni jew ta' interruzzjoni fit-twassil tal-posta għal partijiet fil-proċedimenti li għandhom id-domicilju jew is-sede jew l-istabbiliment tagħhom fl-Istat Membru kkonċernat, jew li jkunu hatru rappreżentanti proċedurali b'sede f'dan l-Istat. Jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun l-Istat li fih ikun jinsab l-Uffiċċju, din id-dispożizzjoni għandha tapplika għall-partijiet kollha fil-proċedimenti. It-tul tal-perjodu taż-żmien ta' interruzzjoni jew ta' dislokazzjoni għandu jkun kif iddikjarat u kkomunikat mill-President tal-Uffiċċju.

Fir-rigward ta' dokumenti sottomessi b'mezzi elettronici, l-ewwel subparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* f'każijiet fejn hemm interruzzjoni tal-konnessjoni tal-Uffiċċju mal-mezzi elettronici tal-komunikazzjoni.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-aġenziji nazzjonali, jew għas-subuffiċċji nnominati, skont l-Artikolu 30(4) tar-Regolament Bażiku kif ukoll għall-Uffiċċji tal-Eżami.

## Artikolu 72

**L-interruzzjoni tal-proċedimenti**

1. Il-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju għandhom jiġu interrotti:
  - (a) fil-każ tal-mewt jew tal-inkapaċità legali tal-applikant, jew tad-detentur ta' dritt Komunitarju għall-varjetà ta' pjanta jew tal-applikant għal dritt ta' sfruttament li jrid jiġi konċess mill-Uffiċċju jew tal-persuna intitolata sabiex tgawdi dan id-dritt ta' sfruttament, jew tar-rappreżentant proċedurali ta' kull wiehed minn dawn il-partijiet; jew
  - (b) fil-każ ta' impediment legali li jinterrompi l-kontinwazzjoni tal-proċedimenti ta' din il-persuna quddiem l-Uffiċċju, minhabba kawża mressqa kontra l-proprjetà tagħha.

2. Meta l-partikolaritajiet mehtieġa rigward l-identità tal-persuna awtorizzata sabiex tissokta l-proċedimenti bhala parti fihom jew rappreżentant proċedurali jkunu ddaħħlu fir-reġistru rilevanti, l-Uffiċċju għandu jgħarraf lil din il-persuna u lill-partijiet l-oħra illi l-proċedimenti għandhom jergġhu jibdedw mid-data li trid tiġi stabbilita mill-Uffiċċju.

3. Il-limiti taż-żmien fis-seħh għandhom jibdedw mill-ġdid mill-jum li fih jibdedw mill-ġdid il-proċedimenti.

4. L-interruzzjoni tal-proċedimenti ma għandhiex taffettwa t-tkomplija tal-eżami tekniku jew tal-verifika tal-varjetà kkonċernata mill-Uffiċċju tal-Eżami meta t-tariffi rilevanti jkunu diġà thallsu lill-Uffiċċju.

#### KAPITOLU V

### **Ir-Rappreżentanti Proċedurali**

#### Artikolu 73

#### **In-nomina ta' rappreżentant proċedurali**

1. Kull nomina ta' rappreżentant proċedurali għandha tiġi kkomunikata lill-Uffiċċju. Il-komunikazzjoni għandu jkollha l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant proċedurali; l-Artikolu 2(2) u (3) għandu japplika *mutatis mutandis*.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(4), il-komunikazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha wkoll tidentifika bhala tali kull impjegat tal-parti fil-proċedimenti. Impjegat ma jistax jiġi nnominat bhala rappreżentant proċedurali fit-tifsira tal-Artikolu 82 tar-Regolament Bażiku.

3. In-nuqqas tal-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 għandu jwassal sabiex il-komunikazzjoni titqies li ma tkunx giet irċevuta.

4. Rappreżentant proċedurali li l-mandat tiegħu jkun intemm għandu jissokta jiġi kkunsidrat bhala rappreżentant proċedurali sakemm it-tmiem tal-mandat tiegħu jkun gie kkomunikat lill-Uffiċċju. Bla hsara għal kull dispożizzjoni kuntrarja li tinsab fih, mandat għandu madankollu jintemm fil-konfront tal-Uffiċċju mal-mewt tal-persuna li tkun ikkonferietu.

5. Jekk ikun hemm żewġ partijiet jew iktar fil-proċedimenti jaġixxu flimkien, li ma jkunux innotifikaw rappreżentant proċedurali lill-Uffiċċju, il-parti fil-proċedimenti l-ewwel imsemmija f'applikazzjoni għal dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta jew għal dritt ta' sfruttament li jridu jiġu konċessi mill-Uffiċċju jew f'oġġezzjoni għandha titqies li tkun giet innominata bhala r-rappreżentant proċedurali tal-parti l-oħra jew tal-partijiet fil-proċedimenti.

#### Artikolu 74

#### **Il-kredenzjali tar-rappreżentanti proċedurali**

1. Meta l-hatra ta' rappreżentant proċedurali tiġi nnotifikata lill-Uffiċċju, għandhom jiġu ppreżentati l-kredenzjali mehtieġa

ffirmati sabiex jiġu inkluzi fil-fajls fiż-żmien li l-Uffiċċju jista' jspecifika għajr jekk iprovvdut xorta oħra. Jekk il-kredenzjali ma jiġux ippreżentati fil-hin, kull pass proċedurali mehud mir-rappreżentant proċedurali għandu jitqies li ma ttehidx.

2. Il-kredenzjali jistgħu jkopru proċediment wiehed jew aktar u għandhom jiġu ppreżentati bin-numru korrispondenti ta' kopji. Jistgħu jiġu ppreżentati kredenzjali ġenerali li jagħtu l-poter lil rappreżentant proċedurali li jaġixxi fil-proċedimenti kollha tal-parti li tagħti l-kredenzjali. Għandu jkun biżżejjed dokument wahdieni li jkopri l-kredenzjali ġenerali.

3. Il-President tal-Uffiċċju jista' jstabbilixxi, u jagħmel disponibbli, il-kontenut tal-formoli għall-kredenzjali, inkluzi l-kredenzjali ġenerali msemija fil-paragrafu 2, mingħajr hlas.

#### KAPITOLU VI

### **Kif Jitqassmu U Jiġu Stabbilitil-Ispejjeż**

#### Artikolu 75

#### **It-tqassim tal-ispejjeż**

1. Deciżjoni dwar l-ispejjeż għandha tiġi ttrattata mad-deciżjoni dwar ir-revoka jew il-kancellament ta' dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta, jew mad-deciżjoni dwar l-appell.

2. Fil-każ tat-tqassim tal-ispejjeż skont l-Artikolu 85(1) tar-Regolament Bażiku, l-Uffiċċju għandu jfassal dan it-tqassim f'dikjarazzjoni tar-raġunijiet għad-deciżjoni dwar ir-revoka jew il-kancellament ta' dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti, jew għad-deciżjoni dwar l-appell. Il-partijiet fil-proċedimenti ma jistgħux jeċċepixxu l-ommissjoni ta' dik l-indikazzjoni.

#### Artikolu 76

#### **Kif jiġu stabbiliti l-ispejjeż**

1. Talba għall-iffissar tal-ispejjeż għandha tkun ammissibbli biss jekk tkun ittiedet id-deciżjoni li fir-rigward tagħha jkun mehtieġ li jiġu stabbiliti l-ispejjeż u jekk, fil-każ ta' appell kontra din id-deciżjoni, il-Bord tal-Appell ikun iddecieda dwar dan l-appell. Għandu jinthemeż kont tal-ispejjeż, bid-dokumenti ta' appogg, mat-talba.

2. L-ispejjeż jistgħu jiġu stabbiliti għal darbha tiġi stabbilita l-kredibilità tagħhom.

3. Meta parti fil-proċedimenti tehel l-ispejjeż ta' parti l-oħra fil-proċedimenti, ma għandhiex tkun mehtieġa tirrimborsa spejjeż oħra għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 4. Meta l-parti rebbieha fil-proċedimenti tkun irrappreżentata minn iktar minn aġent, konsulent jew avukat wiehed, il-parti telliefa għandha tba ti l-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 4 għal wahda minn dawn il-persuni biss.

4. L-ispejjeż essenzjali fil-proċedimenti għandhom ikopru:
- (a) l-ispejjeż tax-xhieda u tal-esperti mhallsa mill-Uffiċċju lix-xhud jew lill-espert ikkonċernat;
- (b) l-ispejjeż tal-vjaġġ u tal-manteniment ta' parti fil-proċedimenti u ta' aġent, konsulent jew avukat debitament innominati bhala rappreżentanti proċedurali quddiem l-Uffiċċju, skont l-iskali rilevanti li japplikaw għax-xhieda u l-esperti stabbiliti fl-Anness I;
- (c) ir-rimunerazzjoni ta' aġent, konsulent jew avukat debitament innominati bhala r-rappreżentanti proċedurali ta' parti fil-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju, skont l-iskali stabbiliti fl-Anness I.

#### Artikolu 77

#### Il-ftehim dwar l-ispejjeż

Fil-każ ta' ftehim dwar il-hlas tal-ispejjeż imsemmi fl-Artikolu 85(4) tar-Regolament Bażiku, l-Uffiċċju għandu jikonferma dan il-ftehim f'komunikazzjoni lill-partijiet fil-proċedimenti. Meta din il-komunikazzjoni tikkonferma wkoll ftehim dwar l-ammont tal-ispejjeż li jridu jithallsu, ma għandhiex tkun ammissibbli talba sabiex jiġu stabbiliti l-ispejjeż.

#### IT-TITOLU V

#### IT-TAGHRIF MOGHTI LILL-PUBBLIKU

#### KAPITOLU I

#### Ir-Registri, L-Ispeszjonijiet Pubbliċi U L-Pubblikazzjonijiet

#### T a q s i m a 1

#### Ir-Registri

#### Artikolu 78

#### Id-dhul ta' informazzjoni li għandha x'taqsam mal-proċedimenti u mad-drittijiet Komunitarji għall-varjetajiet tal-pjanti, sabiex tiddaħhal fir-Registri

1. Il-“partikolaritajiet l-oħra” li ġejjin imsemmi fl-Artikolu 87(3) tar-Regolament Bażiku għandhom jiddaħhlu fir-Registru tal-Applikazzjonijiet għad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti:
- (a) id-data tal-pubblikazzjoni meta din il-pubblikazzjoni tkun grajja rilevanti għall-komputazzjoni tal-limiti taż-żmien;
- (b) kull oġġezzjoni, flimkien mad-data tagħha, l-isem u l-indirizz tal-persuna li toġġezzjona u dawk tar-rappreżentant proċedurali tagħha;
- (c) data ta' prijorità (id-data u l-Istat tal-applikazzjoni ta' qabel);
- (d) kull istituzzjoni ta' kawża rigward il-pretensjonijiet imsemmi fl-Artikolu 98(4) u fl-Artikolu 99 tar-Regolament Bażiku dwar intitolament għal dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti, u d-deċiżjoni finali f'kawża bhal din jew kull terminazzjoni oħra tagħha.

2. Il-“partikolaritajiet oħra” li ġejjin imsemmi fl-Artikolu 87(3) tar-Regolament Bażiku għandhom jiddaħhlu fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti, fuq talba:

- (a) l-ghoti ta' dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti bhala garanzija jew bhala l-oġġett ta' kull dritt iehor *in rem*; jew
- (b) kull istituzzjoni ta' kawża rigward il-pretensjonijiet imsemmi fl-Artikolu 98(1) u (2) u fl-Artikolu 99 tar-Regolament Bażiku u li jkollhom x'jaqsmu mad-dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti, u d-deċiżjoni finali f'kawża bhal din jew kull terminazzjoni oħra tagħha.

3. Il-President tal-Uffiċċju għandu jiddeciedi dwar id-dettalji ta u jista' jiddeciedi dwar aktar partikolaritajiet li jkunu jridu jiddaħhlu fir-Registri bil-għan tal-ġestjoni tal-Uffiċċju.

Il-President tal-Uffiċċju għandu jiddetermina l-għamla tar-Registri. Ir-Registri jistgħu jinżammu fl-għamla ta' database elettronika.

#### Artikolu 79

#### Id-dhul ta' trasferiment ta' dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti

1. Kull trasferiment ta' drittijiet Komunitarji għal varjetajiet ta' pjanti għandu jiddaħhal fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti fuq il-produzzjoni ta' prova dokumentali tat-trasferiment, jew ta' dokumenti uffiċjali li jikkonfermaw it-trasferiment, jew ta' estratti minn dawn id-dokumenti li jkunu biżżejjed biex jistabbilixxu t-trasferiment. L-Uffiċċju għandu jzomm kopja ta' dawn l-elementi ta' prova dokumentali fil-fajls tiegħu.

Il-President tal-Uffiċċju għandu jiddetermina l-għamla li fiha, flimkien mal-kundizzjonijiet li fuqhom, għandhom jinżammu dawk l-elementi ta' prova dokumentali fil-fajls tal-Uffiċċju.

2. Id-dhul ta' trasferiment jista' jiġi rrifjutat biss fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 u fl-Artikolu 23 tar-Regolament Bażiku.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw għal kull trasferiment ta' intitolament għal dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti li għaliha applikazzjoni tkun iddaħhlet fir-Registru tal-Applikazzjonijiet għad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti. Ir-referenza għar-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti għandu jiġi mifhum bhala referenza għar-Registru tal-Applikazzjonijiet għad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti.

#### Artikolu 80

#### Il-kundizzjonijiet għad-dhul fir-Registri

Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra tar-Regolament Bażiku jew ta' dan ir-Regolament, talba għal dhul jew għat-thassir ta' dhul fir-Registri tista' ssir minn kull persuna interessata. It-talba għandha ssir bil-miktub, akkumpanjata b'dokumenti ta' appoġġ.



## Artikolu 81

**Il-kundizzjonijiet għal dhul speċifiku fir-Registri**

1. Meta dritt Komunitarju għal varjetà tal-pjanti li għalih tkun saret applikazzjoni jew li jkun ġie konċess ikun ikkonċernat minn proċedimenti ta' falliment jew proċedimenti simili, għanda ssir entratura ta' dan il-fatt, minghajr hlas, fir-Registru tad-Drittijiet Komunitarji tal-Varjetajiet ta' Pjanti fuq talba tal-awtorità nazzjonali kompetenti. Dan id-dhul għandu jithassar ukoll fuq talba tal-awtorità nazzjonali kompetenti, minghajr hlas.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-istituzzjoni ta' kawżi rigward il-pretensjonijiet imsemmija fl-Artikoli 98 u 99 tar-Regolament Bażiku u d-deċiżjoni finali f'kawża bħal din jew kull terminazzjoni oħra tagħha.

3. Meta l-varjetajiet jiġu identifikati rispettivament bhala inizjali u essenzjalment idderivati, tista' ssir talba għad-dhul mill-partijiet kollha fil-proċedimenti b'mod kongunt jew separatament. Fil-każ ta' talba minn parti waħda fil-proċedimenti, it-talba għandha tkun akkumpanjata minn provi dokumentali suffiċjenti tal-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 87(2)(h) tar-Regolament Bażiku sabiex tissostitwixxi t-talba tal-parti l-oħra.

4. Meta jiġi mitlub id-dhul ta' dritt ta' sfruttament kuntrattwali esklużiv jew ta' dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta mogħti bhala garanzija jew bhala s-sugġett ta' drittijiet *in rem*, dawn it-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati bi provi dokumentali suffiċjenti.

## Artikolu 82

**Spezzjoni Pubblika tar-Registri**

1. Ir-registri għandhom ikunu miftuħa għal spezzjoni pubblika fil-bini tal-Uffiċċju.

Aċċess għar-Registri u għad-dokumenti miżmuma hemm ġew jingħata taht l-istess termini u kundizzjonijiet li japplikaw għall-aċċess għad-dokumenti miżmuma mill-Uffiċċju skont it-tifsira tal-Artikolu 84.

2. Spezzjoni fuq il-post tar-Registri hija b'xejn.

Il-produzzjoni u t-tqassim ta' estratti mir-Registri f'kull forma li titlob l-ipproċessar jew il-manipulazzjoni ta' data barra minn sempliċi riproduzzjoni ta' dokument jew partijiet minnu għandu jkun sugġett għall-hlas ta' tariffa.

3. Il-President tal-Uffiċċju jista' jipprovdi għall-ispezzjoni pubblika tar-Registri fil-bini tal-aġenziji nazzjonali jew tas-suffiċċji magħżula, skont l-Artikolu 30(4) tar-Regolament Bażiku.

## Taqsima 2

**Iż-żamma tad-dokumenti, l-ispezzjoni pubblika tad-dokumenti u l-varjetajiet imkabbra**

## Artikolu 83

**Iż-żamma tal-fajls**

1. Id-dokumenti, l-originali jew inkella l-kopji, li għandhom x'jaqsmu ma' proċedimenti, għandhom jinżammu ffajls, bin-numru tal-fajl meħmuż ma' daww il-proċedimenti, għajr għal daww id-dokumenti li jkollhom x'jaqsmu mal-esklużjoni tal-membri tal-Bord tal-Appell, jew tal-membri tal-persunal tal-Uffiċċju jew tal-Uffiċċju tal-Eżami kkonċernati, jew mal-oġġezzjoni għalihom, li għandhom jinżammu separatament.

2. L-Uffiċċju għandu jżomm kopja tal-fajl imsemmi fil-paragrafu 1 (il-kopja tal-fajl) li għandha titqies bhala l-kopja vera u kompleta tal-fajl. L-Uffiċċju tal-Eżami jista' jżomm kopja tad-dokumenti marbuta ma' dawn il-proċedimenti (kopja tal-eżami), iżda għandu jiżgura li jintbagħtu daww l-originali li l-Uffiċċju ma jżommx għandu.

3. Id-dokumenti originali pprezentati mill-partijiet fil-proċedimenti li jservu ta' bażi għad-dokumenti kollha elettronici jistgħu jintremew wara perjodu ta' żmien minn meta jirċevihom l-Uffiċċju.

4. Il-President tal-Uffiċċju għandu jiddetermina d-dettalji dwar l-għamla li fiha jridu jinżammu d-dokumenti, il-perjodu li tulu jridu jinżammu d-dokumenti u l-perjodu msemmi fil-paragrafu 3.

## Artikolu 84

**L-aċċess għad-dokumenti miżmuma mill-Uffiċċju**

1. Il-Kunsill Amministrattiv għandu jadotta l-arranġamenti prattici għall-aċċess għad-dokumenti miżmuma mill-Uffiċċju, inklużi r-Registri.

2. Il-Kunsill Amministrattiv għandu jadotta l-kategoriji ta' dokumenti tal-Uffiċċju li jridu jkunu aċċessibbli direttament mill-pubbliku permezz ta' publikazzjoni, inkluża publikazzjoni b'mezzi elettronici.

## Artikolu 85

**L-ispezzjoni tat-tkabbir tal-varjetajiet**

1. Talba għal spezzjoni tat-tkabbir tal-varjetajiet għandha tkun indirizzata bil-miktub lill-Uffiċċju. Bil-kunsens tal-Uffiċċju, l-aċċess għall-plottijiet tat-test jista' jiġi rranġat mill-Uffiċċju tal-Eżami.

2. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 88(3) tar-Regolament Bażiku, l-aċċess generali għall-plottijiet tat-test minn vizitaturi ma għandux ikun affettwat bid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, sakemm il-varjetajiet kollha mkabbra jkunu kkodifikati, sakemm l-Uffiċċju tal-Eżami fdat bix-xogħol jieh u l-miżuri xierqa kontra kull tneħħija tal-materjal u dawn jiġu approvati mill-Uffiċċju, u sakemm jittiehed kull pass meħtieġ sabiex jitharsu d-drittijiet tal-applikant għal, jew tad-detentur ta', dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanti.

3. Il-President tal-Uffiċċju jista' jstabbilixxi d-dettalji tal-proċedura għall-ispezzjoni tat-tkabbir tal-varjetajiet, u jista' jirrevedi s-salvagwardji li jridu jiġu pprovvduti skont il-paragrafu 2.

#### Artikolu 86

##### It-tagħrif kunfidenzjali

Bil-għan li t-tagħrif jinżamm kunfidenzjali, l-Uffiċċju għandu jagħmel disponibbli, mingħajr hlas, il-formoli li jridu jintużaw mill-applikant għal dritt Komunitarju għall-varjetà tal-pjanti sabiex jitlob li tinżamm milli tiġi spezzjonata kull informazzjoni relatata mal-komponenti kif imsemmi fl-Artikolu 88(3) tar-Regolament Bażiku.

#### Taqsim 3

##### Pubblikazzjonijiet

#### Artikolu 87

##### Il-Gazzetta Uffiċjali

1. Il-pubblikazzjoni li trid tinħareġ mill-anqas kull xahrejn skont l-Artikolu 89 tar-Regolament Bażiku għandha tissejjaħ il-Gazzetta Uffiċjali tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (minn issa 'l quddiem "il-Gazzetta Uffiċjali").

2. Il-Gazzetta Uffiċjali għandu jkun fiha wkoll it-tagħrif imdahħal fir-Registri skont l-Artikolu 78(1)(c) u (d), l-Artikolu 78(2) u l-Artikolu 79.

3. Il-President tal-Uffiċċju għandu jiddetermina l-mod li bih tiġi ppubblikata l-Gazzetta Uffiċjali.

#### Artikolu 88

##### Il-pubblikazzjonijiet tal-applikazzjonijiet għad-drittijiet ta' sfruttament li jridu jiġu konċessi mill-Uffiċċju u deċiżjonijiet dwarhom

Id-dati ta' meta tiġi rċevuta applikazzjoni għal dritt ta' sfruttament li jrid jiġi konċess mill-Uffiċċju u tat-twassil tad-deċiżjoni dwar din l-applikazzjoni, l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet fil-proċedimenti u l-għamla tad-deċiżjoni mitluba jew mogħtija għandhom jiġu ppubblikati fil-Gazzetta Uffiċjali. Fil-każ ta' deċiżjoni għall-konċessjoni ta' licenzja obligatorja, il-kontenut ta' din id-deċiżjoni għandu jiġi ppubblikat bl-istess mod.

#### Artikolu 89

##### Il-pubblikazzjonijiet tal-appelli u tad-deċiżjonijiet tagħhom

Għandhom jiġu ppubblikati fil-Gazzetta Uffiċjali d-data ta' meta tiġi rċevut avviż ta' appell u dik tal-ghoti tad-deċiżjoni fuq dan l-appell, l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet fil-proċedimenti tal-appell u l-għamla tad-deċiżjoni mitluba jew mogħtija.

#### KAPITOLU II

##### Il-Kooperazzjoni Amministrattiva U Legali

#### Artikolu 90

##### Il-komunikazzjoni tat-tagħrif

1. It-tagħrif li jrid jiġi skambjat skont l-Artikolu 90 tar-Regolament Bażiku għandu jiġi kkomunikat direttament bejn l-awtoritajiet imsemmija f'dik id-dispożizzjoni.

2. Il-komunikazzjoni tat-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 91(1) tar-Regolament Bażiku minn jew lill-Uffiċċju tista' tiġi effettwata permezz tal-uffiċċji kompetenti tal-varjetajiet tal-pjanti tal-Istati Membri, mingħajr hlas.

3. Il-paragrafu 2 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-komunikazzjoni tat-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 91(1) tar-Regolament Bażiku effettwata lill-Uffiċċju tal-Eżami jew minnu. L-Uffiċċju għandu jirċievi kopja ta' din il-komunikazzjoni.

#### Artikolu 91

##### L-ispezzjoni mill-qrati jew l-uffiċċji tal-prosekuturi pubbliċi tal-Istati Membri jew permezz tagħhom

1. L-ispezzjoni tal-fajls skont l-Artikolu 91(1) tar-Regolament Bażiku għandha ssir fuq kopji tal-fajls mahruġa mill-Uffiċċju esklużivament għal dan il-għan.

2. Il-qrati jew l-uffiċċji tal-prosekuturi pubbliċi tal-Istati Membri jistgħu, fil-kors tal-proċedimenti quddiemhom, jifthu d-dokumenti trażmessi mill-Uffiċċju għall-ispezzjoni minn partijiet terzi. Din l-ispezzjoni għandha tkun soġġetta għall-Artikolu 88 tar-Regolament Bażiku; l-Uffiċċju ma għandux jitlob hlas għal dan.

3. L-Uffiċċju għandu jindika, fiż-żmien tat-trażmissjoni tal-fajls, lill-qrati jew lill-uffiċċji tal-prosekuturi pubbliċi tal-Istati Membri, ir-restrizzjonijiet li għalihom tkun soġġetta l-ispezzjoni tad-dokumenti li jkollhom x'jaqsmu mal-applikazzjonijiet għad-drittijiet Komunitarji għal varjetà ta' pjanta, jew mal-konċessjoni tagħhom, skont l-Artikolu 88 tar-Regolament Bażiku.

#### Artikolu 92

##### Il-proċedura tal-ittri rogatorji

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità ċentrali li tiegħu l-inkarigu li tirċievi l-ittri rogatorji mahruġa mill-Uffiċċju u tittrażmettilhom lill-qorti jew lill-awtorità kompetenti sabiex iwettquhom.

2. L-Uffiċċju għandu jfassal l-ittri rogatorji fl-ilsien tal-qorti kompetenti jew tal-awtorità kompetenti jew jehmeż traduzzjoni f'dan l-ilsien ma' dawn l-ittri.

3. Bla hsara għall-paragrafi 4 u 5, il-qorti kompetenti jew l-awtorità kompetenti għandhom japplikaw il-liġijiet tagħhom għall-proċeduri li jridu jiġu segwiti fl-eżekuzzjoni ta' dawn it-talbiet. B'mod partikolari, għandhom japplikaw miżuri kostrinġenti xierqa, skont il-liġijiet tagħhom.

4. L-Uffiċċju għandu jiġi mgharraf biż-żmien meta, u bil-post fejn, iridu jsiru l-inkjesta jew il-miżuri legali l-oħra u għandu jgharraf lill-partijiet fil-proċedimenti, lix-xhieda u lill-esperti kkonċernati.

5. Jekk hekk mitluba mill-Uffiċċju, il-qorti kompetenti jew l-awtorità kompetenti għandhom jippermettu l-attendenza tal-membri tal-persunal tal-Uffiċċju kkonċernati u jhalluhom jagħmlu mistoqsijiet lil kull persuna li tkun qiegħda tixhed, jew direttament jew permezz tal-qorti jew tal-awtorità kompetenti.

6. L-eżekuzzjoni tal-ittri rogatorji ma għandha tagħti lok għall-hlas tal-ebda tip ta' tariffa jew spiża. Madankollu, l-Istat Membru li fih jiġu eżegwiti l-ittri rogatorji għandu jkollu d-dritt li jehtieg lill-Uffiċċju li jirrifondi kull tariffa mhallsa lill-esperti u lill-interpreti u l-ispejjeż li johorġu mill-proċedura skont il-paragrafu 5.

#### IT-TITOLU VI

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### Artikolu 93

Ir-Regolament (KE) Nru 1239/95 hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

#### Artikolu 94

### Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni  
Androulla VASSILIOU  
Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

1. Il-kumpens li jrid jithallas lix-xhieda u lill-esperti għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-manteniment ipprovdut fl-Artikolu 62(2) għandu jiġi kkalkolat kif ġej:
  - 1.1. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar:

Għall-vjaġġ lejn il-post u tar-ritorn bejn id-domicilju jew is-sede u l-post fejn isiru l-proċedimenti orali jew fejn tittiehed ix-xhieda:

    - (a) l-ispiza tat-trasport bil-ferrovija fl-ewwel klassi inklużi s-supplimenti normali tat-trasport għandhom jithallsu meta d-distanza totali bl-iqsar rotta ma taqbiżx it-800 km;
    - (b) l-ispiza tat-trasport bl-ajru fil-klassi turistika għandha tithallas meta d-distanza bl-iqsar rotta bil-ferrovija taqbeż it-800 km jew meta l-iqsar rotta tehtieg it-traġitt bil-baħar.
  - 1.2. L-ispejjeż tal-manteniment għandhom jithallsu b'mod ekwivalenti għall-benefiċċju tal-għajxien ta' kuljum tal-uffiċjali kif stabbilit fl-Artikolu 13 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.
  - 1.3. Meta jiġi mharrek xhud jew espert għall-proċedimenti fl-Uffiċċju għandu jirċievi mat-tahrifa ordni għall-vjaġġ li jkun fiha d-dettalji ta' dawk l-ammonti li jridu jithallsu skont il-punti 1.1 u 1.2, flimkien ma' formola ta' talba għall-hlas tal-ispejjeż bil-quddiem. Qabel ma jista' jsir hlas bil-quddiem lil xhud jew lil espert, l-intitolament tiegħu irid jiġi ċċertifikat minn membru tal-persunal tal-Uffiċċju li jkun ordna li tittiehed ix-xhieda jew, fil-każ ta' proċedimenti ta' appell, mill-President tal-Bord tal-Appell responsabbli. Il-formola tat-talba trid għalhekk tiġi rritornata lill-Uffiċċju għaċ-ċertifikazzjoni.
2. Il-kumpens li jrid jithallas lix-xhieda rigward it-telf mill-introjtu tagħhom previst fl-Artikolu 62(3) għandu jiġi kkalkolat kif ġej:
  - 2.1. Jekk xhud ikun mehtieg li jkun assenti għal perjodu totali taż-żmien ta' 12-il siegħa jew anqas, il-kumpens għat-telf mill-introjtu tiegħu għandu jkun ugwali għal wiehed minn sittin tas-salarju bażiku ta' kull xahar ta' impjegat fl-Uffiċċju fl-iskala l-aktar baxxa tal-grad ta' AD12.
  - 2.2. Jekk xhud ikun mehtieg li jkun assenti għal perjodu totali taż-żmien ta' aktar minn 12-il siegħa, għandu jkun intitolat għall-kumpens ulterjuri, ugwali għal wiehed minn sittin tas-salarju bażiku imsemmi fil-punt 2.1 għal kull perjodu ulterjuri taż-żmien ta' 12-il siegħa li jkun inbeda.
3. Id-drittijiet li jridu jithallsu lill-esperti kif previst fl-Artikolu 62(3) għandhom ikunu stabbiliti, każ każ, filwaqt li titqies proposta mill-espert kkonċernat. L-Uffiċċju jista' jiddeciedi li jstieden lill-partijiet fil-proċedimenti sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar l-ammont propost. Id-drittijiet jistgħu jithallsu lill-espert biss jekk jippreżenta prova b'dokumenti ta' appogg li juru li huwa mhux membru tal-persunal tal-Uffiċċju tal-Eżami.
4. Il-hlasijiet lix-xhieda jew lill-esperti għat-telf mill-introjtu tagħhom jew id-drittijiet skont il-punti 2 u 3 jridu jsiru wara ċ-ċertifikazzjoni tal-intitolament tax-xhud jew tal-espert ikkonċernat mill-membri tal-persunal tal-Uffiċċju li jkun ordna li tittiehed ix-xhieda jew, fil-każ tal-proċedimenti ta' appell, mill-President tal-Bordijiet tal-Appell responsabbli.
5. Ir-rimunerazzjoni ta' aġent, konsulent jew avukat li jaġixxu bhala rappreżentanti ta' parti fil-proċedimenti kif previst fl-Artikolu 76(3) u fl-Artikolu 76(4)(c) għandha tithallas mill-parti l-oħra fil-proċedimenti fuq il-baži tar-rati massimi li ġejjin:
  - (a) fil-każ ta' proċedimenti ta' appell għajr għat-tehid ta' xhieda li jinvolvi l-eżami ta' xhieda, l-opinjoni mill-esperti jew spezzjoni: EUR 500;
  - (b) fil-każ tat-tehid ta' xhieda fi proċedimenti ta' appell li jinvolvi l-eżami ta' xhieda, l-opinjoni mill-esperti jew spezzjoni: EUR 250;
  - (c) fil-każ ta' proċedimenti għar-revoka jew għall-kancellament ta' dritt Komunitarju għal varjetà ta' pjanta: EUR 250.



## ANNEX II

**Ir-Regolament revokat b'lista tal-emendi suċċessivi tiegħu**

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1239/95	(ĠU L 121, 1.6.1995, p. 37)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 448/96	(ĠU L 62, 13.3.1996, p. 3)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2181/2002	(ĠU L 331, 7.12.2002, p. 14)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1002/2005	(ĠU L 170, 1.7.2005, p. 7)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 355/2008	(ĠU L 110, 22.4.2008, p. 3)

---

## ANNEX III

## Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 1239/95	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 14	Artikoli 1 sa 14
Artikolu 15(1), (2) u (3)	Artikolu 15(1), (2) u (3)
Artikolu 15(4)	—
Artikolu 15(5) u (6)	Artikolu 15(5) u (6)
Artikoli 16 sa 26	Artikoli 16 sa 26
Artikolu 27(1), l-ewwel sar-raba' incizi	Artikolu 27(1)(a) sa (d)
Artikolu 27(2) u (3)	Artikolu 27(2) u (3)
Artikolu 27(4), l-ewwel sar-raba' incizi	Artikolu 27(4)(a) sa (d)
Artikoli 28 sa 40	Artikoli 28 sa 40
Artikolu 41, l-ewwel sentenza	Artikolu 41(1)
Artikolu 41(1) sa (4)	Artikolu 41(2) sa (5)
Artikoli 42 sa 64	Artikoli 42 sa 64
Artikolu 65(2) sa (5)	Artikolu 65(1) sa (4)
Artikoli 66 sa 92	Artikoli 66 sa 92
Artikolu 93(1)	Artikolu 15(4)
Artikolu 93(2) u (3)	—
Artikolu 94	—
—	Artikolu 93
Artikolu 95	Artikolu 94
Anness	Anness I
—	Annessi II u III